

# DISTRITO ESCOLAR DE LA UNIÓN DE GOLETA



## PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES MULTILINGÜES (ML)

Aprobado por DELAC: 11 de abril de 2023  
Aprobado por la Mesa Directiva: 13 de septiembre de 2023

DEJADO INTENCIONALMENTE EN BLANCO

## **DISTRITO ESCOLAR DE LA UNIÓN DE GOLETA (GUSD) PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES MULTILINGÜES (ML)**

### **Reconocimiento especial**

Un agradecimiento especial a nuestras familias del Distrito Escolar de la Unión de Goleta (en inglés GUSD) que contribuyeron a este plan a través de su participación en las evaluaciones de necesidades del sitio escolar de invierno de 2023 y a aquellos que sirvieron como padres y representantes del sitio en los Comités Asesores del Idioma Inglés (ELAC) y el Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC) brindando comentarios continuos para mejorar nuestros Programas de Desarrollo del Idioma Inglés y la difusión de información a nuestras comunidades de padres en todo el distrito.

Un enorme agradecimiento a los maestros de nuestro distrito, al personal de apoyo y a los líderes escolares que continúan refinando sus prácticas para crear experiencias de aprendizaje óptimas, monitorear el progreso de nuestros estudiantes multilingües y ayudar a guiarlos para cumplir con los criterios de reclasificación como estudiantes competentes en inglés antes de que se vayan de la Unión de Goleta. Las contribuciones de los padres, el personal, los líderes del sitio escolar y los líderes del distrito con el apoyo de los miembros del consejo de DELAC y la consulta de Educación del Condado de Santa Bárbara han ayudado a nuestro distrito a desarrollar este documento de varios años para promover el éxito de nuestros estudiantes en nuestro panorama educativo en constante cambio. Agradecimiento especial a las siguientes personas que contribuyeron directamente a este documento.

### **Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)**

<b>Escuela Brandon</b> Elizabeth Higuera	<b>Escuela El Camino</b> Ben Jarvis	<b>Escuela Ellwood</b> Eryn Van Homer	<b>Escuela Hollister</b> Elsa Garcia
<b>Escuela Isla Vista</b> Eujin Um	<b>Escuela La Patera</b> Guadalupe Guerrero	<b>Directora de Isla Vista</b> Lorena Reyes	<b>Miembro de la Mesa Directiva</b> Ethan Bertrand
<b>Miembro de la Mesa Directiva</b> Rich Mayer	<b>Escuela El Camino Substituta</b> Heidi Ortiz	<b>Traductora del Distrito</b> Sylvia Sifuentes	<b>Directora</b> Kim Bruzzese

### Liderazgo del sitio GUSD

<b>Escuela Brandon</b> Sheryl Miller	<b>Escuela El Camino</b> Lorena Chavez	<b>Escuela Ellwood</b> Ned Schoenwetter
<b>Escuela Foothill</b> Felicia Roggero	<b>Escuela Hollister</b> Kristina Muñoz	<b>Escuela Isla Vista</b> Lorena Reyes
<b>Escuela Kellogg</b> Regina Davis	<b>Escuela La Patera</b> Brigitte Haley	<b>Escuela Mountain View</b> Joanna Lauer

### Directores y Coordinadores de Distrito

<b>Directora de Servicios de Instrucción</b> Kim Bruzzese	<b>Directora de Servicios Estudiantiles</b> Abby Vásquez	<b>Coordinador de Servicios Estudiantiles</b> Ashley Johnson
--	---	---

### Consultor de la Oficina de Educación del Condado de Santa Bárbara (SBCEO)

<b>Director de Alfabetización y Apoyo Lingüístico</b> Dr. Carlos Pagán
---

### Miembros del Gabinete del GUSD

<b>Superintendente</b> Dra. Diana Roybal			
<b>Asistente de la Superintendente de Servicios de Instrucción</b> Dra. Mary Kahn	<b>Asistente de la Superintendente de Servicios Estudiantiles</b> Dra. Amanda Martinez	<b>Asistente de la Superintendente de Recursos Humanos</b> David Simmons	<b>Asistente de la Superintendente de Servicios Fiscales</b> Conrad Tedeschi

### Mesa Directiva del GUSD

<b>Presidente</b> Dr. Richard Mayer	<b>Vicepresidente</b> Dra. Vicki Ben-Yaacov	<b>Secretaria</b> Sholeh Jahangir	<b>Miembro</b> Ethan Bertrand	<b>Miembro</b> Emily Zacarías
--	--	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

## **Mensaje de la Superintendente**

El Distrito Escolar de la Unión de Goleta valora la diversidad en nuestras escuelas y comunidad. GUSD se esfuerza por proporcionar recursos y experiencias equitativas para cada estudiante y familia a los que servimos. Trabajamos para eliminar los favoritismos y prejuicios entre nuestros estudiantes y personal. Con el apoyo de educadores dedicados, nuestros estudiantes alcanzarán altos niveles de rendimiento sin importar la demografía del alumno. ¡Los estudiantes multilingües son celebrados!

Confiamos en nuestros esfuerzos para garantizar que cada estudiante multilingüe demuestre un crecimiento sólido en sus logros de habla, lectura y escritura. El aprendizaje de los estudiantes está respaldado por una instrucción diferenciada de un currículo consistente, integrado y enriquecido. El crecimiento sustancial y medible de cada estudiante está respaldado por evaluaciones formativas y sumativas consistentes, válidas y confiables. Todos los estudiantes de varios idiomas demostrarán competencia y crecimiento. Este plan maestro integral describe los programas y enfoques específicos que respaldan estas expectativas. Finalmente, valoramos y afirmamos la identidad, el idioma del hogar y la herencia cultural de cada alumno. Si bien los estudiantes dominan el inglés, esperamos que los estudiantes tengan en alta estima su propia lengua materna.

Dra. Diana Galindo-Roybal  
Superintendente  
Distrito Escolar de la Unión de Goleta

## **TABLA DE CONTENIDO:**

<b>Proceso de desarrollo del plan maestro</b>	6
<b>Declaración de la misión</b>	8
<b>Declaración de visión</b>	8
<b>Meta del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP)</b>	9
<b>Parte I: Identificación del Dominio del Inglés</b>	11
Evaluación del dominio del idioma inglés para California (ELPAC)	
<b>Parte II: Colocación de Estudiantes</b>	16
Inmersión en inglés estructurado	
Inmersión Bilingüe	
Notificación para padres	
<b>Parte III: Programas de Instrucción</b>	20
Inmersión en inglés estructurado (designado, integrado, plan de estudios)	
Inmersión bilingüe (modelo 90/10, español/inglés, plan de estudios)	
<b>Parte IV: Dotación de personal y crecimiento profesional</b>	25
<b>Parte V: Reclasificación y Seguimiento del Progreso</b>	27
<b>Parte VI: Comités Asesores de Padres de Estudiantes Multilingües</b>	31
Comité Asesor de Estudiantes de Inglés como Idioma Adicional (ELAC)	
Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)	
<b>Parte VII: Estudiantes multilingües con necesidades especiales</b>	33
<b>APÉNDICE A: Diagrama de Flujo de Criterios de Reclassificación 2023-2024</b>	34
<b>APÉNDICE B: Datos de Estudiantes Multilingües del Distrito</b>	35
<b>APÉNDICE C: Resumen de los resultados de la encuesta de evaluación de necesidades del distrito</b>	37
<b>APÉNDICE D: Modelo de formulario de control EL</b>	40
<b>APÉNDICE E: Ejemplo de encuesta electrónica sobre la lengua materna (HLS)</b>	41
<b>APÉNDICE F: Ejemplo de lista ELD designada por grado</b>	42
<b>APÉNDICE G: Ejemplo de horario maestro que refleja el tiempo designado de inglés (ELD)</b>	43
<b>APÉNDICE H: Ejemplo de horario de clase que refleja el tiempo protegido designado para ELD</b>	44
<b>APÉNDICE I: Guías de conferencias de padres y maestros para padres de ML</b>	45

## PROCESO DE DESARROLLO DEL PLAN MAESTRO

El Distrito Escolar de la Unión de Goleta se enorgullece de proporcionar el Plan Maestro 2023 para Estudiantes Multilingües (en inglés ML) y reconoce que este documento no es estático y continuará siendo revisado en los próximos años a medida que se expandan nuestros programas y nuestra base de conocimientos.

Este documento fue un esfuerzo de colaboración que comenzó en el otoño de 2020 e incorporó diferentes encuestas, datos de observación y evaluación, aportes de los miembros del comité DELAC y ELD, líderes del sitio escolar y del distrito, maestro de ELD/MTSS en asignación especial (TOSA), Directora de Servicios de Instrucción y Asistente del Superintendente y apoyo del Departamento de Alfabetización y Apoyo Lingüístico, División de Currículo e Instrucción de SBCEO.

El Plan ML se puede usar como una guía de referencia rápida para ayudar a las escuelas, a los miembros de la comunidad de padres y al Distrito a ubicar de manera eficiente los requisitos y las mejores prácticas en torno a un área específica de investigación, como "Reclasificación" o "Programas de instrucción" así como revisar los datos actuales del distrito para comprender mejor las tasas de éxito y las áreas de crecimiento de nuestros ML de GUSD.

La versión actual de nuestro Plan Maestro 2023 refleja los datos de la Evaluación de las necesidades de los padres del sitio escolar del invierno de 2022, los datos de la evaluación de los estudiantes del Tablero de California de 2022 que refleja los datos de las Evaluaciones sumativas de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) de la primavera de 2022 y la Evaluación de rendimiento y progreso de los estudiantes de California (CAASPP), así como datos utilizados para el seguimiento continuo del progreso mediante el uso de STAR360 e Indicadores Dinámicos de Habilidades Básicas de Alfabetización Temprana (DIBEL).

De manera similar, el Plan de Responsabilidad y Control Local (en inglés, LCAP) de GUSD busca contribuciones del personal y socios educativos durante todo el año como un medio para proporcionar acciones para medir nuestro crecimiento a lo largo del tiempo de nuestros estudiantes multilingües. Las diferentes partes de este documento se han actualizado para reflejar las prácticas actuales para el año escolar 2022-2023 a través de las contribuciones de DELAC, el liderazgo del sitio escolar y del distrito y la consulta con SBCEO a través del aprendizaje de desarrollo profesional del sitio escolar y el apoyo del Desarrollo del Idioma Inglés (en inglés ELD).

Nuestros programas de instrucción actuales continúan reconociendo los recursos culturales y lingüísticos que nuestros estudiantes y familias aportan a la comunidad de GUSD a medida que crece nuestra comprensión de la diversidad, la equidad y la inclusión (DEI) y nos desafía a abrazar y crear un sentido de pertenencia para todo nuestro personal y familias. Nos esforzamos por garantizar que nuestros planteles escolares y la oficina del distrito brinden ambientes que sean seguros, afirmativos e inclusivos, ya que aspiramos a liderar intencionalmente al escuchar a nuestros estudiantes y familias para aprender más sobre sus activos a través de mayores esfuerzos de participación de los padres.

Como parte de nuestro compromiso con nuestros esfuerzos de diversidad, equidad e inclusión (DEI), el Distrito Escolar de la Unión de Goleta reconoce que nuestras escuelas y la oficina del distrito están ubicadas en tierras indígenas. Al reconocer a los custodios tradicionales de la tierra, compartimos el reconocimiento para educar y respetar al pueblo Chumash, la historia y la cultura de la comunidad, y a todos los nativos americanos como los primeros pueblos de Estados Unidos. Rendimos respeto al pasado, presente y futuro de los Ancianos de Chumash porque guardan los recuerdos, las tradiciones y la cultura de esta área, que se ha convertido en un lugar de aprendizaje para personas de todo el mundo.

Seguimos teniendo en cuenta que nuestros estudiantes multilingües (ML) son un grupo diverso y, por lo tanto, no existe un perfil único que funcione para todos los estudiantes multilingües. La instrucción debe responder a las diferentes características y experiencias de los estudiantes, con énfasis en cultivar un entorno de aprendizaje cultural y lingüísticamente receptivo. GUSD continuará desarrollando y fortaleciendo nuestra capacidad para brindar oportunidades de aprendizaje óptimas que sean accesibles y rigurosas. Además, como distrito, reconocemos que en todo el GUSD tenemos 39 diferentes idiomas que se hablan en los hogares de nuestros alumnos. Con este conocimiento, nos esforzamos por ayudar a los estudiantes a hacer conexiones con sus idiomas nativos y apoyamos los esfuerzos para preservar y mantener sus primeros idiomas, mientras agregamos el inglés. Esto es importante y necesario para que nuestros estudiantes mantengan relaciones positivas y saludables con sus familias de origen y extendidas, así como dentro de sus comunidades.

Reconocemos el valor del multilingüismo y continuamos agregando niveles de grado cada año a nuestro programa de inmersión bilingüe (DLI) de El Camino, donde el idioma objetivo es el español. El programa está diseñado para desarrollar y fomentar el bilingüismo y la alfabetización bilingüe en español e inglés, así como promover el amor por el multiculturalismo.

“Nuestra capacidad para reconocer las demostraciones culturales de aprendizaje y creación de significado de los estudiantes y responder de manera positiva y constructiva con movimientos de enseñanza que utilizan el conocimiento cultural como una matriz para conectar lo que el estudiante sabe con nuevos conceptos y contenido con el fin de promover el procesamiento efectivo de la información. Todo el tiempo, el educador entiende la importancia de estar en una relación y tener una conexión socioemocional con el estudiante para crear un espacio para el aprendizaje”.

Enseñanza culturalmente receptiva y el cerebro,  
Zaretta Hammond, 2015

“Los maestros pueden incorporar una instrucción culturalmente receptiva basándose en el conocimiento previo y las experiencias adquiridas en el hogar y la comunidad para promover el desarrollo del inglés académico, así como para promover una imagen positiva de sí mismos en los estudiantes y el respeto por las diferentes culturas e idiomas”.

Marco ELA/ELD 2014



## DECLARACIÓN DE LA MISIÓN

La misión del Distrito Escolar de la Unión de Goleta es identificar y proporcionar programas, servicios y recursos para el beneficio de los estudiantes, las familias, los distritos escolares vecinos y de alimentación, las agencias, y la comunidad en general.

### **Declaración de la misión del GUSD:**

La misión de GUSD es maximizar el crecimiento académico, intelectual y personal para que cada estudiante prospere e influya positivamente en un mundo diverso y dinámico. Prevemos que nuestros esfuerzos afectarán directamente a nuestros estudiantes de idiomas multilingües al reducir la disparidad en los niveles de rendimiento entre los grupos demográficos de estudiantes.

#### **Visión**

Instrucción poderosa  
Individualización con propósito  
Asociaciones Productivas

---

Evidencia positiva del crecimiento estudiantil

La Educación Pública de Alta Calidad es la mayor esperanza para nuestro futuro. El Distrito Escolar de la Unión de Goleta se esfuerza por ser el mejor ejemplo de esa esperanza.

GUSD afirma y da la bienvenida a una amplia gama de fortalezas, necesidades e identidades de estudiantes multilingües (en inglés ML) y se esfuerza por brindarles a nuestros estudiantes y familias un sentido de pertenencia cuando ingresan a nuestras escuelas.

## DECLARACIÓN DE LA POSTURA

### **Declaración de la visión del estudiante multilingüe (ML) del GUSD:**

La intención del Plan Maestro para ML de GUSD es apoyar la implementación completa de los servicios educativos para estudiantes multilingües (ML) desde nuestra educación preescolar hasta el sexto grado, enfatizando la diversidad, la equidad, la inclusión y el rendimiento general. Creemos que el propósito principal de GUSD es mejorar la calidad de vida a través de un compromiso con la educación de alta calidad.

\*DISTRITO ESCOLAR DE LA UNIÓN DE GOLETA (en inglés GUSD)

## PLAN DE RENDICIÓN DE CUENTAS DE CONTROL LOCAL (LCAP)

Este año marca el segundo año del Plan LCAP de tres años de GUSD. El plan asigna fondos estatales para mejorar los resultados educativos de todos los estudiantes, con especial énfasis en los estudiantes con grandes necesidades, específicamente: estudiantes que aprenden inglés como idioma adicional (21 %), estudiantes de hogares de bajos ingresos (35 %), estudiantes que son jóvenes que viven en hogares de crianza y aquellos estudiantes que están sin hogar.

Nuestro plan actualmente tiene cuatro metas:

**Meta 1:** Desarrollo del idioma inglés (ELD) - Meta amplia

**Meta 2:** Comportamiento Social-emocional, – Meta amplia

**Meta 3:** Asistencia – Meta de enfoque

**Meta 4:** Artes del lenguaje inglés (ELA) y matemáticas: meta de mantenimiento del progreso como GUSD anticipa continuar con las mismas cuatro metas, los próximos pasos dentro de las acciones conectados a esas metas se modifican y actualizan anualmente a medida que el personal y los socios educativos brindan contribuciones cada año y ayudan a guiar nuestro desarrollo LCAP.

**Meta #1 de ELD:** Todos los estudiantes que aprenden inglés como idioma adicional (o ML) aumentarán su dominio general del inglés y su rendimiento académico.

### **Razón por la cual GUSD desarrolló esta meta:**

Aunque el 51,3 % de los estudiantes que aprenden inglés demostraron progreso en la evaluación ELPAC, que es un nivel "medio" en el registro de CA Dashboard más reciente de (2019), otro 48,7 % de los estudiantes que aprenden inglés como idioma adicional aún no demuestran un progreso adecuado hacia la competencia. Además, se observa que algunos estudiantes que están aprendiendo inglés han alcanzado un nivel 4 de rendimiento en examen ELPAC, pero aún no cumplen con los criterios mínimos de lectura para ser considerados para la reclasificación a dominio total del inglés (RFEP).

### **Acciones de la meta de LCAP:**

**1.1 Supervisar el progreso de los estudiantes del idioma:** Uso de ELLevation para monitorear el progreso de los estudiantes de inglés y los equipos de aprendizaje profesional (en inglés PLT) de nivel de grado.

**1.2 Instrucción del idioma:** El liderazgo y los maestros revisan y utilizan los datos de ELPAC para informar la planificación de instrucción para ELD designado e integrado, identificar estándares de aprendizaje esenciales, estrategias y evaluaciones en ELD. El Dr. Carlos Pagán de la Oficina de Educación del Condado de Santa Bárbara está apoyando a nuestras seis escuelas de Título I (Brandon, El Camino, Ellwood, Hollister, Isla Vista y La Patera) con desarrollo profesional enfocado en el desarrollo del lenguaje.

**1.3 Familia/Acceso del estudiante a la escuela:** Garantizar el acceso equitativo a la información escolar para las familias a través de talleres de educación para padres, traducción/interpretación y comunicación entre la escuela y el hogar. En la Parte II se proporciona más información.

**1.4 Revisar y actualizar el plan maestro para estudiantes que aprenden un idioma adicional:** La Directora de Servicios de Instrucción trabajará con los directores, el Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC) y con los Comités Asesores de Estudiantes de Inglés (ELAC) del sitio escolar para revisar, actualizar y proporcionar el Plan Maestro del distrito para los estudiantes que aprenden inglés como idioma adicional.

**1.5 Programa de inmersión bilingüe (DLI) 2022-2023** será el tercer año de este programa, sirviendo a estudiantes de kínder de transición a segundo grado. Cada año subsiguiente se agregará un nivel de grado adicional. Los estudiantes utilizarán la versión en español del plan de estudios y las evaluaciones adoptadas por GUSD, junto con la evaluación de lenguaje formativo SOLOM. El apoyo de aprendizaje profesional para el programa DLI se contratará con la Oficina de Educación del Condado de Santa Bárbara (SBCEO). Se están realizando esfuerzos para aumentar las bibliotecas y los salones de clases de las escuelas con materiales de lectura en español.

Siete de las nueve escuelas del GUSD incluyen una meta ELD en su Plan Escolar para el Logro Estudiantil (SPSA) que supervisan el crecimiento de sus ML a lo largo del año y lo aprueban a través de su consejo escolar (SSC) y consultas con los Comités Asesores de Estudiantes de Inglés (ELAC).

## PARTE I: IDENTIFICACIÓN DEL DOMINIO DEL INGLÉS

Las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) es la prueba estatal requerida para el dominio del idioma inglés (ELP) que debe administrarse a los estudiantes que han sido identificados como estudiantes de inglés cuyo idioma principal no es el inglés. La ley estatal y federal requiere que los distritos administren una prueba estatal de ELP a los estudiantes elegibles desde el Kinder de Transición hasta el grado doce. El Departamento de Educación de California (CDE) hizo la transición de la Prueba de desarrollo del idioma inglés de California (CELDT) Examen de Competencia del Lenguaje Inglés de California a ELPAC como la evaluación ELP estatal en 2018. El ELPAC está alineado con los Estándares de desarrollo del idioma inglés de California de 2012. El ELPAC consta de dos evaluaciones ELP separadas:

1. Uno para la identificación inicial de los estudiantes como estudiantes multilingües (ML).
2. Uno para la evaluación sumativa anual para medir el progreso de un estudiante en el aprendizaje del inglés y para identificar el nivel de ELP del estudiante.

### Evaluación inicial de ELPAC

La **encuesta sobre el idioma del hogar** (en inglés HLS) debe ser completada por un padre o tutor legal cuando el estudiante se inscribe inicialmente en una escuela de California. Si corresponde, el personal de servicios de instrucción del Distrito de Goleta recopila la HLS y la información de evaluación del programa anterior del estudiante. Los siguientes pasos se utilizan para identificar a los estudiantes elegibles para ELPAC inicial al recibir la HLS:

1. HLS identifica un idioma que no sea inglés o lenguaje de señas americano.
2. El estudiante no ha sido evaluado previamente con las Evaluaciones de dominio del idioma inglés de California (ELPAC)
  1. El estudiante no tiene una calificación de adquisición del idioma inglés (ELAS) de estudiante multilingüe (ML), dominio inicial del inglés fluido (IFEP) o reclasificado como dominio del inglés fluido (RFEP) en el Sistema de datos de rendimiento estudiantil longitudinal de California (CALPADS).
  2. El estudiante no tiene calificaciones para ELPAC en CALPADS y en la Herramienta de calificación local (LST) para las calificaciones iniciales de ELPAC.
  3. El archivo acumulativo del estudiante no contiene calificaciones ELPAC.

El ELPAC inicial se da a los estudiantes en los grados TK-12 cuyo idioma principal no es el inglés para determinar su nivel de ELP. Los estudiantes con discapacidades que no puedan tomar uno o más dominios de ELPAC con herramientas universales permitidas, apoyos designados o adaptaciones, serán elegibles para tomar ELPAC alternativo), como se indica en su plan de educación individualizado.

El ELPAC inicial es actualmente una prueba de papel y lápiz que se administra en seis grados: K, 1, 2, 3–5, 6–8 y 9–12. En kinder y primer grado, todos los dominios se administran individualmente. En los grados 2 a 12, la prueba se administra en grupos sin hablar, que se evalúa uno a uno. Los tiempos de prueba variarán según el nivel de grado, el dominio y el

estudiante individual. Los tiempos estimados de prueba están disponibles en la página web de ELPAC en [ELPAC.org](http://ELPAC.org).

La ventana de administración inicial de ELPAC está abierta desde el 1 de julio hasta el 30 de junio.

El ELPAC inicial mide el ELP en los cuatro dominios de escuchar, hablar, leer y escribir; y se utiliza para identificar a los estudiantes que hablan inglés con fluidez (IFEP) o como estudiantes multilingües (intermedio o novato). Se administra solo una vez durante el tiempo del estudiante en el sistema de escuelas públicas de California y los resultados obtenidos localmente son la calificación oficial del estudiante. Se aplican las siguientes definiciones:

### **Competente en inglés fluido inicial ( en inglés IFEP)**

Los estudiantes de este nivel tienen habilidades orales (comprensión auditiva y expresión oral) y escritas (lectura y escritura) bien desarrolladas. Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa que sea apropiada para diferentes tareas, propósitos y audiencias en una variedad de contextos sociales y académicos.

### **Estudiante de Inglés Intermedio**

Los estudiantes en este nivel tienen habilidades orales (comprensión auditiva y expresión oral) y escritas (lectura y escritura) algo desarrolladas o moderadamente desarrolladas. Este nivel capta una amplia gama de estudiantes de idiomas multilingües, desde aquellos que pueden usar el inglés solo para satisfacer necesidades de comunicación inmediatas hasta aquellos que pueden, en ocasiones, usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa en una variedad de temas y áreas de contenido.

### **Estudiante de inglés novato**

Los estudiantes en este nivel tienen habilidades de inglés oral (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir) mínimamente desarrolladas. Tienen a depender de palabras y frases aprendidas para comunicar el significado a un nivel básico. Necesitan apoyo lingüístico sustancial a moderado para comunicarse en contextos sociales y académicos familiares; necesitan un apoyo lingüístico sustancial para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares.

### **Proceso de evaluación inicial ELPAC del Distrito Escolar de la Unión de Goleta**

Tras la primera inscripción de un estudiante en la Unión de Goleta, el personal:

1. Revise la encuesta sobre el idioma del hogar (HLS) integrada en el proceso de inscripción en línea, si esta es la primera inscripción de los estudiantes en California. Si la HLS indica que el inglés es el idioma principal/nativo, el estudiante se clasifica como solo inglés (EO) y el proceso se detiene. Si la HLS indica un idioma que no sea el inglés como idioma primario/nativo, el estudiante se clasifica como por determinar (TBD) y el estudiante debe tomar el ELPAC inicial, si nunca lo ha tomado antes.
2. Notificar al padre/tutor legal tan pronto como sea posible, por escrito, que el ELPAC inicial se administrará dentro de los primeros 30 días de clases o inscripción una vez que comience el año escolar.

3. Administrar la prueba ELPAC inicial por un examinador de pruebas ELPAC capacitado.
4. Utilice la Herramienta de calificación local (LST) para generar la calificación oficial.
5. Envíe una clasificación de estudiante de inglés (EL) o dominio inicial fluido del inglés (IFEP) en Synergy, el sistema de información estudiantil (SIS) que se conecta automáticamente CALPADS.
6. Notificar al padre/tutor legal, por escrito, de los resultados iniciales de ELPAC dentro de los 30 días posteriores a la inscripción.
7. Llevar a cabo una revisión de clasificación si se solicita. Notificar al padre/tutor legal de los resultados.

El ELPAC sumativo debe administrarse cada primavera hasta que el estudiante sea reclasificado como competente en inglés fluido (es decir, RFEP). Si el estudiante está clasificado como IFEP, el proceso de administración de ELPAC se detiene.

### **Proceso de evaluación acumulativa ELPAC del Distrito Escolar de la Unión de Goleta:**

Las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) es el sistema de evaluación de California que se utiliza para determinar el dominio del idioma inglés de los estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés. El ELPAC está alineado con los Estándares de desarrollo del idioma inglés de California de 2012 y evalúa cuatro dominios: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. El ELPAC sumativo se administra solo a los estudiantes que previamente han sido identificados como estudiantes de inglés según los resultados iniciales del ELPAC. El ELPAC sumativo mide qué tan bien están progresando con el desarrollo del inglés en cada uno de los cuatro dominios.

El propósito del ELPAC sumativo es medir el progreso hacia el dominio del inglés, ayudar a informar las ubicaciones educativas adecuadas y ayudar a determinar si un estudiante está listo para ser reclasificado. Esto es importante para garantizar que los estudiantes continúen recibiendo el apoyo que necesitan para desempeñarse bien en la escuela.

La evaluación acumulativa ELPAC se administra solo a estudiantes en los grados TK-12 que han sido identificados como estudiantes multilingües. Estos estudiantes tomarán la evaluación todos los años hasta que sean reclasificados como Competentes en inglés fluido (RFEP). Los estudiantes con discapacidades que no puedan tomar uno o más dominios de ELPAC con herramientas universales permitidas, apoyos designados o adaptaciones tomarán el ELPAC alternativo como se indica en su plan de educación individualizado.

El ELPAC sumativo es una evaluación basada en computadora (CBA) administrada en siete grados: K, 1, 2, 3–5, 6–8, 9–10 y 11–12. En kinder y primer grado, todos los dominios se administran individualmente. En el grado 2, todos los dominios se administran individualmente con la excepción de la prueba escrita que se puede administrar en grupos. En los grados 3 a 12, la prueba se administra en grupos sin hablar, que se evalúa uno a uno. Los tiempos de prueba variarán según el nivel de grado, el dominio y el estudiante individual. Los tiempos de prueba estimados estarán disponibles en la página web de ELPAC en <http://www.ELPAC.org>.

La ventana de administración Sumative ELPAC está abierta desde el 1 de febrero hasta el 31 de mayo.

Para obtener información adicional, visite la página web de CDE ELPAC en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>.

## **Descripciones acumulativas de los niveles de ELPAC**

### **Nivel 1**

Los ML en este nivel tienen habilidades de inglés oral (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir) mínimamente desarrolladas. Tienden a depender de palabras y frases aprendidas para comunicar el significado a un nivel básico. Necesitan apoyo lingüístico sustancial a moderado para comunicarse en contextos sociales y académicos familiares; necesitan un apoyo lingüístico sustancial para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de la prueba corresponde al nivel de competencia "Emergente", como se describe en los Estándares ELD de 2012.

### **Nivel 2**

Los ML en este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir) algo desarrolladas. Pueden usar el inglés para satisfacer necesidades de comunicación inmediatas, pero con frecuencia no pueden usar el inglés para aprender y comunicarse sobre temas y áreas de contenido. Necesitan apoyo lingüístico de moderado a ligero para participar en contextos sociales y académicos familiares; necesitan apoyo sustancial a moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de la prueba corresponde al rango medio a bajo del nivel de competencia "Expansivo", como se describe en los Estándares ELD de 2012.

### **Nivel 3**

Los ML en este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir) moderadamente desarrolladas. A veces pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa en una variedad de temas y áreas de contenido. Necesitan un apoyo lingüístico ligero o mínimo para participar en contextos sociales y académicos familiares; necesitan un apoyo moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de rendimiento de la prueba corresponde al rango inferior del nivel de competencia "Puente" hasta el rango superior del nivel de competencia "Expansivo", como se describe en los Estándares ELD de 2012.

### **Nivel 4**

Los ML en este nivel tienen habilidades orales (escuchar y hablar) y escritas (leer y escribir) bien desarrolladas. Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa que sea apropiada para diferentes tareas, propósitos y audiencias en una variedad de contextos sociales y académicos. Pueden necesitar apoyo lingüístico ocasional para participar en contextos sociales y académicos familiares; pueden necesitar un apoyo ligero para comunicarse en tareas y temas menos familiares. El nivel de rendimiento de esta prueba corresponde al rango superior del nivel de competencia "Puente", como se describe en los Estándares de desarrollo del idioma inglés de California, desde el Kinder hasta el grado 12 (Estándares ELD de 2012).

**Tabla 1: Descriptores del nivel de rendimiento de ELPAC y niveles de dominio de los estándares de ELD**

ELPAC	Estándares ELD
nivel 1	emergentes
nivel 2	Expansión -baja
	Expansión -media
nivel 3	Expansión - alta
	Puente -bajo
nivel 4	punteo-alto

Si bien los Estándares de desarrollo del idioma inglés de California (2012) designan tres niveles de competencia (Emergente, En expansión y Puente), la Evaluación acumulativa ELPAC mide los cuatro niveles mencionados anteriormente. Los estudiantes recibirán una calificación general que identificará su nivel de dominio del inglés una vez que realicen la evaluación sumativa. Los estudiantes también recibirán sub evaluaciones que enumeran los niveles de competencia para cada componente de la prueba: hablar, escuchar, leer, escribir y comprender.

Los estudiantes del GUSD reciben instrucción y servicios de ELD en función de su nivel de competencia en la Evaluación Sumativa ELPAC.

### **Carpeta de estudiantes de ML dentro de archivos acumulativos de los alumnos.**

Se mantiene una carpeta de ML dentro del archivo acumulativo del estudiante para cada ML. Se establece una carpeta de ML cuando se completa la prueba inicial. El propósito de la carpeta es ayudar al maestro, a los padres, a la escuela y a los administradores del distrito con la colocación y el desarrollo del programa, el control de los estudiantes y la reclasificación, además del acceso a los recursos de la base de datos del distrito.(ELlevation, Schoolzilla, Synergy, reuniones del equipo de datos del sitio y prácticas de monitoreo de progreso PLT de nivel de grado). Los siguientes elementos se colocan en la carpeta ML dentro del archivo acumulativo del estudiante:

- Resultados de la evaluación de todas las evaluaciones ELPAC iniciales y anuales (cuando estén disponibles)
- En el momento de la reclasificación, el formulario de reclasificación se colocará en la carpeta de cada estudiante



## PARTE II: COLOCACIÓN DE ESTUDIANTES

Todos los estudiantes del Distrito Escolar de la Unión de Goleta ML tendrán acceso total a los tipos de currículo e instrucción de alta calidad exigidos por los Estándares del Estado de California para ELA/Alfabetización y otros estándares de contenido adoptados por la Junta Estatal de Educación (SBE) en todas las disciplinas (incluyendo matemáticas, ciencias, historia/estudios sociales y otras materias) a medida que progresan simultáneamente a través del desarrollo continuo del idioma inglés.

Los padres o tutores legales pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor se adapte a su estudiante. Las escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 estudiantes o más por escuela o los padres o tutores legales de 20 estudiantes o más en cualquier grado puedan solicitar un programa de adquisición de idiomas que esté diseñado para proporcionar instrucción de idiomas la escuela deberán ofrecer dicho programa a la medida posible. Los padres pueden brindar información sobre los programas de adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP).

Si bien las escuelas tienen la obligación de brindar servicios a todos los estudiantes de ML, los padres o tutores legales de los ML tienen derecho a rechazar o excluir a sus hijos del programa ELD de una escuela o de servicios ELD particulares dentro de un programa ELD mediante la presentación de una carta fechada con esta solicitud a la oficina de la escuela cada año. Si los padres o tutores legales optan por que su estudiante no participe en el programa o los servicios de ELD de una escuela, el estudiante conserva su condición de estudiante de inglés como idioma adicional hasta que sea reclasificado. Los padres o tutores legales no pueden excluir a su estudiante del ELPAC sumativo anual.

### **ELD designado**

El desarrollo del idioma inglés designado (en inglés ELD) se proporcionará como tiempo protegido durante el día escolar regular para todos los estudiantes de ML. El ELD designado es cuando los maestros brindan lecciones para que los estudiantes multilingües desarrollen el dominio del idioma inglés. El objetivo general de la instrucción ELD es que los estudiantes aprendan inglés al nivel de un hablante nativo. Los Estándares ELD de California (adoptados en 2012) impulsarán la instrucción durante el período ELD Designado, con el apoyo de los estándares de contenido específicos del Estado de California de los estudiantes para cada uno de sus temas específicos. Desarrollo del idioma inglés (ELD) Instrucción impartida por un maestro altamente calificado que se enfoca directamente en la enseñanza del idioma inglés, utilizando los cuatro dominios de lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral. El enfoque principal es la instrucción explícita en inglés basada en el nivel actual de dominio del inglés del estudiante. El plan de estudios enseña el vocabulario académico necesario para acceder al contenido de nivel de grado. La instrucción generalmente se lleva a cabo en inglés con poco o ningún uso del idioma principal del estudiante. (Consulte la Parte III de este documento para obtener información adicional.)

El ELD designado se esfuerza por involucrar estudiantes EL en interacciones con sus compañeros, fomentando el lenguaje académico oral en altos niveles de compromiso. Los grupos de nivel de grado se organizan inicialmente al final del año escolar después de recibir y revisar

las calificaciones de ELPAC en el otoño teniendo en cuenta las calificaciones sumativas ELPAC y CAASPP (grados 4-6), datos de evaluación local cuando sea apropiado y consideraciones apropiadas del personal. Los equipos de nivel de grado determinan qué maestros enseñarán ELD designado y si se rotará o no entre los maestros a lo largo del año. La ubicación de los estudiantes es intencional para brindarles a los estudiantes oportunidades de aprendizaje óptimas para interactuar con sus compañeros, el plan de estudios de nivel de grado y los textos para exponer específicamente a los estudiantes a aprender cómo funciona el inglés.

Las listas de nivel de grado reflejan el agrupamiento de los alumnos, niveles de dominio de ELPAC y qué maestro es responsable de enseñar qué nivel. Las listas siguen siendo fluidas ya que los estudiantes son reclasificados cuando los criterios se cumplen durante todo el año. Una lista de muestra puede ser vista como **Apéndice F**. Es la intención de reclasificar cada GUSD ML para cuando se vayan sexto grado.

### **ELD integrado**

Todos los estudiantes ML del Distrito de Goleta reciben instrucción ELD Integrado, con el enfoque en sus Estándares de Contenido del Estado de California específicos y el apoyo de los Estándares ELD de California. El ELD integrado atiende a estudiantes de ML identificados en inglés solo al proporcionar un maestro de tiempo completo certificado para brindar instrucción complementaria para toda la instrucción del área de contenido. El programa integra la instrucción del desarrollo del idioma inglés con la instrucción de materias que se enfoca no solo en aprender inglés como un idioma adicional, sino también en usar ese idioma como un medio para aprender matemáticas, ciencias, estudios sociales u otras materias académicas. (Consulte la Parte III de este documento para obtener información adicional)

### **Programa de inmersión en lenguaje estructurado (SEI)**

Todos los estudiantes de GUSD tienen acceso a un programa estructurado de inmersión lingüística. Los estudiantes de inmersión estructurado en inglés que obtienen una fluidez inferior a la razonable se colocan en un programa SEI y se les enseña abrumadoramente en inglés. Es posible que se brinde cierta asistencia en el idioma principal. A los estudiantes se les enseña Desarrollo del Idioma Inglés (English Language Development, ELD) y otras materias básicas por parte de maestros autorizados que utilizan libros de texto y materiales complementarios adoptados por el distrito. La instrucción se basa en ELD y estándares de contenido de nivel de grado.

### **Programa de inmersión bilingüe**

Se anima a las familias interesadas en solicitar el programa de inmersión bilingüe de la Escuela El Camino a asistir a una noche de información para padres en febrero y marzo para obtener más información sobre el programa y el proceso de inscripción. La escuela continúa agregando un nivel de grado adicional cada año con clases DLI actualmente en los grados TK hasta el segundo grado y el tercer grado se agregará en el año escolar 2023-2024.

El programa de lenguaje de inmersión bilingüe es un programa de adquisición de idiomas para ML que brinda instrucción a los alumnos que utilizan el inglés y el idioma nativo del alumno para la alfabetización y la instrucción académica, lo que permite que los estudiantes que no hablan inglés o que desean mayores habilidades de alfabetización en su idioma nativo logren dominio del idioma y cumplir con las metas de rendimiento académico. Este programa comienza en el kínder de transición/kínder (TK/K) y continúa hasta el sexto grado una vez que se hayan establecido todos los niveles de grado en el año 2026-2027. Los estudiantes que únicamente hablan Inglés pueden también solicitar un lugar en el Programa de la Escuela Bilingüe El Camino.

### **Transferencia de Estudiantes**

Cuando los estudiantes se transfieran dentro o fuera de los programas del Distrito de Goleta:

- Todos los datos relevantes con respecto al historial de evaluación del estudiante multilingüe, incluidas las calificaciones actuales, la ubicación actual del estudiante, el progreso académico y las intervenciones, se envían a la nueva escuela.
- Los estudiantes que recién ingresan al programa tendrán la evaluación relevante, el progreso académico y la información de ubicación ingresada en el sistema de datos del estudiante.
- Cuando el sitio recibe el paquete de información del estudiante de la escuela/programa anterior, el registro será revisado por el personal receptor y/o el director del sitio para verificar si hay datos relevantes relacionados con el estado del estudiante multilingüe y/o los servicios proporcionados en el programa anterior.

### **Participación de los padres: comunicación y mayor acceso a la escuela**

Los padres reciben una explicación escrita anual, en inglés y español, de los programas de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) del distrito para Estudiantes Multilingües y el programa de Inmersión Bilingüe (DLI), junto con notificaciones a los padres sobre los resultados de las evaluaciones y notificación de los próximos ELPAC Inicial y ELPAC Sumativo ventanas de administración.

Los padres son informados anualmente sobre los criterios de reclasificación como parte de la notificación anual, pero también se les proporciona información durante las conferencias de padres y maestros del otoño por parte del maestro del salón de clases de su estudiante. Información adicional para crear un mayor acceso e información para las familias antes de las conferencias de primavera también se comparte con las familias de ML a través de Friday Folders y nuestra plataforma de comunicación de ParentSquare.

Los ELAC del sitio escolar también dialogan la reclasificación entre otros temas y distribuyen información y recursos para ayudar a informar a los padres sobre importantes administraciones de exámenes, herramientas para ayudar a sus estudiantes a tener éxito en la escuela y acceso a personal y apoyos. Cada otoño, antes de enviar la encuesta en diciembre, se solicita información sobre la evaluación de las necesidades de cada centro. Las evaluaciones de necesidades se envían tanto electrónicamente a través de ParentSquare como en copia impresa en la carpeta de los viernes para aumentar los índices de participación. En el año escolar 2022-2023, cada escuela tuvo una tasa de participación mínima del 60% en la Evaluación de Necesidades. Los resultados de las respuestas de los padres se pueden ver en el Apéndice C. Los resultados de la Evaluación

de Necesidades se comparten en las reuniones ELAC de cada escuela, así como a nivel de Distrito.

Los recursos para padres para ayudar a los padres a comprender los resultados de las pruebas ELPAC y Smarter Balanced Assessment (SBAC) también se comparten durante todo el año y son parte de la responsabilidad de DELAC de recopilar comentarios.

Los intérpretes del distrito y los enlaces comunitarios trabajan junto con las escuelas para garantizar que haya una interpretación adecuada disponible para las familias que la requieran para las conferencias de padres y las reuniones de padres en la escuela. La interpretación de la reunión de la Mesa Directiva de GUSD ahora está disponible en español en todas las reuniones.

A través del trabajo DEI de GUSD, el aumento de los esfuerzos de accesibilidad e interpretación en todo el distrito ha sido un enfoque, particularmente en el año escolar 2022-2023. Los miembros actuales del personal de GUSD que son bilingües tienen acceso a la capacitación del distrito y un manual del distrito para ayudar a desarrollar la capacidad en las escuelas y aumentar el apoyo de traducción e interpretación. Del mismo modo, la información importante sobre las próximas reuniones, eventos escolares o distritales, la administración de pruebas se comparte a través de una variedad de medios, incluidas las publicaciones de ParentSquare, alertas, notificaciones de la Carpeta de los viernes y comunicación directa de los enlaces comunitarios o el personal de la escuela.

## PARTE III: PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN

Todos los estudiantes de ML inscritos en los programas del GUSD son atendidos en clases de inglés convencional o de inmersión en inglés estructurado (SEI) con los apoyos necesarios, incluido el apoyo en su idioma principal, según sea necesario cuando sea posible. El Desarrollo del Idioma Inglés Designado e Integrado es provisto por SEI y DLI. En el año escolar 2020-2021, se ofreció por primera vez un Programa de Inmersión Bilingüe (en inglés DLI) en el campus de la Escuela Primaria El Camino, comenzando con la implementación de Kinder en el primer año y agregando niveles de grado adicionales en los años posteriores. Actualmente, se inició un grupo DLI TK y DLI de segundo grado en el año escolar 2022-23.

### **ELD integrado y designado**

- La instrucción ELD designada es un momento protegido durante el día escolar regular cuando los maestros brindan lecciones para que los ML desarrollen el dominio del idioma inglés. El objetivo general de la instrucción ELD es que los estudiantes aprendan inglés al nivel de un hablante nativo.
- El ELD designado se proporciona diariamente durante un mínimo de 30 minutos y no ocurre cuando se está impartiendo instrucción de nivel 1 o básica de estándares esenciales.
- La instrucción ELD integrada se proporciona a lo largo del día y puede proporcionar una estructura adicional y apoyo de vocabulario a lo largo del día escolar.
- ELD integrado se refiere a los maestros que brindan aclaración del idioma y apoyo para la adquisición del idioma durante las lecciones regulares del área de contenido. El objetivo de ELD integrado es que los ML aprendan el contenido y el lenguaje académico que se usa en cada lección.

### **Desarrollo del idioma inglés (ELD)**

- La instrucción ELD adecuada al nivel de competencia en inglés de cada ML se programa durante el día escolar regular y pueden ser identificados en el horarios principal de cada escuela como un tiempo protegido.
- ELD es proporcionado por un maestro autorizado, calificado o maestro con credenciales.
- Las clases de ELD consisten en estudiantes del mismo nivel o niveles combinados según sea necesario de acuerdo con los resultados de las pruebas ELPAC y la determinación del sitio escolar.
- Los niveles de grado desarrollan listas de grupos ELD designados que se comparten en todo el sitio y con el liderazgo del distrito. Los grupos siguen siendo fluidos a medida que los estudiantes son reclasificados o los grupos necesitan ajustarse para tener en cuenta los nuevos ML.
- Se fomentan las actividades que promueven la comprensión intercultural y el desarrollo de una imagen propia positiva.
- Los estudiantes de inglés solamente (EO) no pueden ser colocados en grupos ELD durante la instrucción ELD designada. Los estudiantes de EO se colocan en una clase de intervención de ELA si se necesita apoyo lingüístico.
- Las lecciones de ELD designadas se basan en 1.) los estándares de ELD y/o 2.) la preparación y práctica de ELPAC.

- Los horarios principales de los centros reflejan el tiempo ELD designado diario y protegido por nivel de grado como se ve en una muestra del sitio que figura en el **Apéndice G**, así como una muestra, individual que muestra el tiempo de ELD designado fuera de la instrucción básica como **Apéndice H**.

El ELD integrado sigue siendo un tema de interés permanente a medida que aumenta la concienciación entre nuestros centros escolares. La atención a la educación de estudiantes excepcionales y la importancia de las estrategias de diferenciación para todos los estudiantes sigue siendo un tema siempre presente con la profundidad y la complejidad y el uso de el estudio independiente los enfoques mantienen la necesidad de que las prácticas de compromiso sean continuas. En Diferenciación del Maestro en Asignación Especial del Distrito (TOSA) junto con la Directora de Servicios de Instrucción sigue buscando maneras de recordar a los maestros y directores para enfatizar en el aumento de la adquisición de vocabulario, apoyos visuales, el uso de marcos de oraciones rutinas de colaboración entre compañeros, la práctica estructurada del lenguaje y el mantenimiento de tareas de aprendizaje con propósito con sus compañeros siempre que sea posible. Los apoyos continuos a lo largo de la instrucción de matemáticas y ELA en particular también se discuten regularmente durante las reuniones del personal y el nivel de grado PLC veces. Las estrategias enumeradas a continuación abordan el apoyo ELD designado e integrado y están vinculadas a los objetivos de desarrollo del idioma inglés dentro de las escuelas SPSA y GSA. Desarrollo del Idioma Inglés dentro de las escuelas SPSA y el documento LCAP de GUSD. A través de observaciones informales y evaluaciones formativas dirigidas por el maestro, los educadores monitorean el progreso de ML durante todo el año.

Además, dentro de nuestro departamento de servicios de instrucción, la TOSA de Diferenciación y La Asistente de la Superintendente de Servicios de Instrucción trabajan en estrecha colaboración con nuestros especialistas de intervención y Maestros de Intervención del Centro de Aprendizaje para desarrollar estrategias eficaces de diferenciación y para supervisar de cerca el progreso de los estudiantes de intervención y maximizar las herramientas y recursos eficaces para optimizar los esfuerzos de intervención. Específicamente en el tratamiento de las necesidades de nuestros ELs a través de los Sistemas Multi-Nivel de Apoyo (MTSS) y Comunidades de Aprendizaje Profesional (PLC) las prácticas a través de nuestros sitios, los maestros en todos los niveles de grado son implementar estrategias a lo largo del día de escuela, tales como: modelo de profundidad y complejidad de Sandra Kaplan, temas universales de nivel de grado, y proyectos de estudio independientes. El desarrollo profesional a nivel de grado en todos los grados se completado en 2019-2020, y ahora se proporciona cada año cualquier nuevo a GUSD o nuevo a un grado maestros de nivel de grado. Esta práctica ha fortalecido nuestra capacidad para satisfacer todas las necesidades de nuestros estudiantes y ha creado una mayor conciencia de las necesidades académicas y socioemocionales de los estudiantes, antes de ser identificadas en tercer grado mediante la Prueba de Capacidades Cognitivas (CogAT). La diferenciación TOSA también ofrece noches de información para padres sobre la educación de estudiantes excepcionales abiertas a todo el distrito que proporcionan información y estrategias para que los padres las usen en casa, así como capacitación de apoyo en matemáticas aceleradas a maestros y padres voluntarios de cada una de las escuelas.

## Inmersión Bilingüe

Puede encontrar información específica sobre el Programa de inmersión bilingüe de El Camino en el Plan DLI en la página web de GUSD [GUSD.us](http://GUSD.us) en la sección Padres.

El Programa de inmersión bilingüe en El Camino promueve el bilingüismo y la alfabetización bilingüe (inglés más el idioma objetivo) y una actitud y comportamiento intercultural positivo.

**El modelo 90:10:** El primer número se refiere a la cantidad de tiempo de instrucción que se dedica inicialmente a la instrucción en el idioma objetivo o que no es inglés en el Kinder. El segundo número se refiere al inglés. En un modelo de 90:10, la cantidad del idioma objetivo disminuye cada año a medida que aumenta el inglés hasta que haya un equilibrio de 50:50 de los idiomas, generalmente en los grados cuatro a sexto.

<b>Modelo instructivo de La Escuela Bilingüe El Camino</b>		
<b>Calificación</b>	<b>Español</b>	<b>Inglés</b>
TK-1.º	90%	10%
2do	80%	20%
*3ro	70%	30%
*4to	55%	45%
*5to-6to	50%	50%

\*Los niveles de grado se añadirán en los años siguientes.

## Plan de estudios de desarrollo del idioma inglés

Los Estándares ELD de California (2012) guían el plan de estudios ELD para ML. Basado en los estándares de ELD, GUSD usa los materiales del plan de estudios adoptado por el estado actual en ELD designado e integrado con la oportunidad de usar materiales complementarios cuando sea apropiado.

GUSD brinda instrucción a los ML utilizando materiales que se consideran apropiados y diseñados específicamente para permitir que los estudiantes en cada nivel de dominio del idioma inglés adquieran inglés académico de manera rápida, eficiente y efectiva. El plan de estudios McGraw-Hill Wonders ELA/ELD adoptado por el estado en los grados TK a sexto está disponible con apoyo ELD. Maravillas es el plan de estudios ELA/ELD utilizado en el programa DLI de El Camino actualmente en los grados TK a dos.

En el año escolar 2021-2022, un comité ELD de maestros del GUSD revisó y recomendó los estándares esenciales de ELD para compartir con el personal de la escuela. Similar al proceso de identificar los estándares esenciales para ELA, matemáticas y escritura, las evaluaciones formativas comunes (CFA) se diseñarán para monitorear el progreso de los estudiantes en todos los sitios y facilitar las conversaciones del equipo de aprendizaje profesional (PLT) en todos los sitios escolares para garantizar el éxito de nuestros ML.

Los maestros de ELD usan las lecciones de ELD del plan de estudios Wonders ELA adoptado por el estado junto con estrategias de enseñanza, mejores prácticas y recursos de la Oficina de Educación del Condado de Santa Bárbara (SBCEO) como parte de un Memorando de Entendimiento (MOU). Los materiales se distribuyeron a los maestros en el otoño de 2021 y

nuevamente en el otoño de 2022. El liderazgo del sitio escolar y del distrito asistió a una capacitación en agosto de 2021 y se les proporcionaron lecciones de muestra para llevar al personal durante el año escolar.

Con el diseño de una nueva página web del distrito, el personal de GUSD tiene acceso a los materiales ELD de SBCEO electrónicamente, así como a las unidades de lecciones que actualmente están diseñadas por las dos escuelas de Título I en el segundo año de asociación con el consultor de SBCEO. Las cuatro escuelas restantes del Título I comenzarán este trabajo el próximo año y podrán cargar su trabajo para el consumo del distrito.

### **Encuesta Principal**

En una encuesta principal proporcionada durante el invierno de 2021, las siguientes áreas se describieron como fortalezas para su instrucción ELD:

- Se utiliza el plan de estudios adoptado
- Diseño de lecciones
- Compromiso de los estudiantes, particularmente con el uso del lenguaje oral
- Necesidad de Instrucción de Lenguaje Académico
- Compromiso de 30 minutos, tiempo diario protegido
- Uso de marcos de oraciones, estrategias de respuesta física total

Las áreas de crecimiento se indicaron como:

- Niveles de grado que no quieren cambiar a los estudiantes por nivel de competencia
- Se necesita más desarrollo del lenguaje oral
- Necesidad de una planificación de lecciones ELD más intencional
- Declaraciones de "Yo puedo" publicadas y utilizadas para guiar el aprendizaje esencial
- Necesidad de más rigor
- Confiar en el libro de trabajo Wonders ELD y no requerir más conversaciones de los estudiantes

Los directores identificaron los niveles de grado para las visitas al sitio escolar en las que se compartieron los comentarios de los maestros con sus colegas y el maestro de ELD en asignación especial (TOSA) en ese momento. En **47 sitios** se completaron las observaciones de la escuela y luego se compartieron los resúmenes de las visitas en las reuniones de liderazgo del distrito. Se tomaron fotografías de las prácticas y los recursos del salón de clases y se compartieron como parte de una actividad con los directores para identificar las "mejores prácticas" a las que estar atentos durante sus observaciones informales y formales.

### **Las siguientes mejores prácticas se observaron y destacaron durante las visitas a los sitios de ELD designados:**

1. Cumplimiento de los estándares ELD o preparación ELPAC
2. Desarrollo del lenguaje oral: los estudiantes conversaban con sus compañeros
3. Idioma académico estaba siendo abordado
4. Los Criterios de Éxito o las declaraciones de "Yo puedo" se declararon y/o publicaron durante la lección
5. El plan de estudios Evidencia de Maravillas y/o los recursos ELD de SBCEO que se utilizan durante la lección



Esta información condujo a aumentar la consulta de SBCEO de dos escuelas a cuatro en el año escolar 2022-2023 y a un enfoque en las prácticas de instrucción, el diseño de lecciones y las mejores prácticas en la preparación de ELPAC y el análisis de datos de evaluación. Los horarios de los sitios escolares y las listas de estudiantes se revisaron en el otoño para garantizar la coherencia y las agrupaciones adecuadas para obtener oportunidades de aprendizaje óptimas. Los objetivos del lenguaje, las prácticas estructuradas del lenguaje y las palabras y estrategias del vocabulario ELPAC se enfatizaron durante las observaciones en el salón de clases.

## PARTE IV: PERSONAL Y CRECIMIENTO PROFESIONAL

### Dotación de personal

Todo el personal docente asignado para brindar instrucción a los estudiantes multilingües está calificado para brindar los servicios de instrucción adecuados. ELD designado es proporcionado por maestros de nivel de grado.

### Aprendizaje profesional

Además de proporcionar maestros debidamente certificados, GUSD brinda oportunidades de aprendizaje que dan como resultado un mayor desarrollo de las habilidades del personal para brindar servicios de instrucción apropiados a los ML.

Comenzando en el año escolar 2021-2022 con un MOU con SBCEO, el Dr. Carlos Pagan, Director de Alfabetización y Apoyo Lingüístico, Currículo e Instrucción, brindó desarrollo profesional a los líderes de GUSD en agosto de 2021, destacando estrategias y recursos exitosos para apoyar el ELD Designado.

Los sitios de las escuelas Ellwood y Hollister fueron seleccionados para trabajar con el Dr. Pagán para ampliar estas estrategias y facilitar las conversaciones del personal para mejorar las prácticas de instrucción. Se continuaron las conversaciones en curso sobre las observaciones y las mejores prácticas tanto a nivel del sitio escolar como del distrito. El Dr. Pagán también continuó apoyando a la Escuela El Camino a medida que la Inmersión bilingüe (en inglés DLI) continúa agregando personal y niveles de grado cada año.

A partir del otoño de 2022, las escuelas Brandon, Isla Vista, La Patera y El Camino se agregaron como escuelas de apoyo del año uno y las escuelas Ellwood y Hollister ingresaron en un modelo de apoyo del año dos.

Los materiales que se proporcionaron para cada maestro de GUSD incluyeron:

- Tarjetas de vocabulario ELPAC de nivel de grado
- El folleto de estrategias GO TO: opciones de estructura para maestros de estudiantes del idioma inglés
- Tarjetas de estándares de nivel de grado ELD
- Kit de herramientas de estrategias para estudiantes de idiomas multilingües Estrategias y Herramientas del Estudiante de Inglés.
- Folleto de Rutinas para Recursos Académicos Responsables (RAAD)
- Alcance y secuencia del tipo de tarea ELPAC
- Acceso a las publicaciones pruebas de práctica y capacitación de ELPAC

Las lecciones de muestra de los recursos anteriores se modelaron y compartieron con los líderes durante las reuniones de liderazgo, las capacitaciones de maestros de ELPAC, la incorporación de nuevos maestros y durante las reuniones de personal y las reuniones de PLT con las escuelas de Título I.

Los administradores, maestros y otros continúan recibiendo oportunidades de capacitación continua que incluyen, entre otras, las siguientes:

- Metodología de enseñanza del desarrollo del idioma inglés (ELD)

- Estándares esenciales de ELD
- Estrategias de participación de los estudiantes
- Planificación de lecciones ELD designadas
- Análisis de datos de evaluación ELPAC

## PARTE V: RECLASIFICACIÓN Y SEGUIMIENTO DE PROGRESO

### Criterios de reclasificación

Los criterios de reclasificación se establecen en El *Código de Educación de California (CE)* Sección 313 y Título 5 del Código de Regulaciones de California (5RCC) Sección 11303. GUSD utilizará los siguientes cuatro criterios definidos por el Código de Educación para establecer políticas y procedimientos de reclasificación:

1. Evaluación del dominio del idioma inglés (ELP), utilizando un instrumento de evaluación objetivo, que incluye, entre otros, la prueba estatal de ELPAC. GUSD utilizará el Nivel de Desempeño General (PL) 4 de ELPAC para este criterio de reclasificación; y
2. La evaluación del maestro, que incluye, entre otros, una revisión de la posición académica del estudiante que está cerca del nivel de grado en todas las materias de ELA; y
3. Opinión y consulta de los padres; y
4. Comparación del desempeño de los estudiantes en habilidades básicas contra un rango de desempeño establecido empíricamente en habilidades básicas de estudiantes con dominio del inglés de la misma edad. El Distrito de Goleta utilizará el Nivel 3 (Competente) en el examen ELA de la Evaluación del Rendimiento y Progreso Estudiantil de California (CAASPP) o acercándose al rendimiento del nivel de grado en la herramienta de diagnóstico STAR 360 para este criterio de reclasificación.

En específico, los alumnos de 4° a 6° grado con dos calificaciones en ELA STAR 360 iguales o superiores al percentil 40 cumplen con los criterios de reclasificación. Los estudiantes en los grados 1-3 con dos, ELA STAR 360 en o por encima del percentil 50 cumplirán con los criterios de reclasificación. Los estudiantes con un IEP o 504 en el que su discapacidad les impide recibir un calificación de 4 en el Summative ELPAC puede ser reclasificados a través del proceso de IEP sobre previa consulta con el Coordinador de Educación Especial y el Director de Servicios de Instrucción. Los directores y maestros de educación especial son guiados a través del proceso y Santa Barbara County Special Education Local Plan Area (SELPA) con papeleo cada otoño

El Departamento de Educación de California (CDE) desarrolló las Evaluaciones Alternativas de Dominio del Idioma Inglés para California, o ELPAC Alternativo. El propósito del ELPAC alternativo:

- El ELPAC alternativo sumativo proporcionará información sobre el progreso anual de los estudiantes hacia ELP y apoyará las decisiones para que los estudiantes sean redesignados como competentes en inglés fluido (RFEP).
- A partir de 2022-2023, el ELPAC alternativo inicial proporcionó información para determinar la clasificación inicial de un estudiante como EL o como Competente en inglés inicial (IFEP).

El ELPAC alternativo está alineado con los conectores de desarrollo del idioma inglés y está vinculado a los Estándares de desarrollo del idioma inglés de California de 2012. A partir de este año, el ELPAC alternativo ha reemplazado todas las evaluaciones alternativas determinadas localmente y proporciona una medida uniforme y estandarizada de ELP en todo el estado para los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas.

- Hacer que los equipos del IEP identifiquen a los ML con las discapacidades cognitivas más significativas para realizar la prueba de campo estatal alternativa ELPAC.
- Ya no usar evaluaciones ELP alternativas determinadas localmente con fines sumativos.

El Apéndice A ilustra el diagrama de flujo de criterios de reclasificación que los miembros de DELAC y el liderazgo de GUSD revisan y actualizan anualmente. El diagrama de flujo de reclasificación se proporciona a cada padre/tutor legal de ML en la conferencia de padres y maestros de otoño y se revisa anualmente como un tema obligatorio de ELAC.

Se revisó la reclasificación de los ML con necesidades especiales y se proporcionó orientación y procedimientos a los equipos del IEP para los estudiantes que no pueden obtener el "4" requerido debido a su discapacidad. Los equipos del IEP con la colaboración y consulta con el Coordinador de Educación Especial y el proceso del Director de Servicios de Instrucción reclasifican antes de dejar el GUSD. Más sobre este tema se explica en la **Parte VII**.

### **Seguimiento del progreso:**

#### **Monitoreo del Progreso de Estudiantes Reclasificados Competentes en Inglés (RFEP):**

El estado requiere que los ML que se reclasifican como competentes en inglés sean monitoreados durante cuatro años. Los maestros monitorean el progreso de los estudiantes de la RFEP dos veces al año. El monitoreo de los estudiantes RFEP asegura que el éxito académico continúe y es revisado por los directores de las escuelas y el director de servicios de instrucción. La herramienta ELLevation de GUSD facilita un ciclo de monitoreo programado regularmente que permite la participación de los maestros y el envío y almacenamiento electrónico de esta información.

#### **Monitoreo del Progreso de Estudiantes Multilingües:**

Un sistema de apoyo de varios niveles (MTSS) está diseñado para ayudar a los estudiantes que experimentan dificultades en su aprendizaje académico. Las intervenciones de Nivel Dos son proporcionadas por el maestro del salón de clases cuatro o cinco días a la semana con una intervención de Nivel Tres más intensiva proporcionada por un miembro del personal de apoyo del centro de aprendizaje cinco días a la semana. Ninguno de estos tiempos de intervención se proporciona durante los tiempos de instrucción básica donde se enseñan los estándares esenciales del nivel de grado. Las decisiones con respecto a la ubicación en estos programas son un sitio, un proceso colaborativo construido alrededor de la estructura de la Comunidad de Aprendizaje Profesional (PLC), que abarca la Respuesta a la Intervención (RTI) y el uso de estructuras MTSS establecidas con atención a la recopilación continua de datos y la creencia de que los estudiantes pueden aprender. Los horarios de los salones de clase reflejan: instrucción básica común, tiempos de intervención de nivel dos y tres, así como tiempos de ELD designados diariamente.

Los estudiantes que requieren intervención de Nivel Dos y Nivel Tres han sido identificados a través de las siguientes evaluaciones comparativas: Lectura STAR 360 (Grados 1-6), Alfabetización Temprana STAR 360 (Grados K-1 Otoño), DIBELS (Indicadores Dinámicos de Habilidades Básicas de Alfabetización Temprana), e Instrucción Sistemática en Evaluaciones de Conciencia Fonológica, Fonética y Palabras de Vista (SIPPS).

Más allá de las cuatro evaluaciones comparativas, los estudiantes que requieren este nivel de intervención son monitoreados mensualmente para determinar su crecimiento. Las clasificaciones de percentiles del 5% o menos en STAR Reading ayudan a identificar a los estudiantes con mayor necesidad que requieren apoyo de intervención de Nivel Tres. Los estudiantes que caen en el percentil 15 y por debajo de STAR Reading son recomendados para apoyo de intervención de Nivel Dos.

Un esfuerzo de intervención a nivel de todo el distrito con la ayuda del monitoreo continuo del progreso y el análisis de datos por parte del director, el maestro, el personal de apoyo de intervención, el Centro de Aprendizaje, el Director de Servicios de Instrucción y el Asistente de la Superintendente de Servicios de Instrucción, ayuda a los ML a desempeñarse al nivel del grado y por encima del mismo. GUSD utiliza una comunidad de aprendizaje profesional (en inglés PLC) y reuniones del equipo de datos para brindar supervisión y apoyo continuos para garantizar que todos los estudiantes reciban la asistencia que necesitan.

Además, cada escuela tiene un mínimo de cuatro reuniones del equipo de datos a lo largo del año en las que los alumnos que no progresan adecuadamente y permanecen por debajo del nivel de su grado son debatidos y el progreso revisado con un equipo de maestros, personal de apoyo a la intervención y directores. Durante la reunión se examina la eficacia de las estrategias de intervención actuales y si se justifica la adopción de nuevas medidas.

Las reuniones del Equipo para el Éxito del Alumno (SST) se programan con frecuencia o se reanudan con la participación de los padres si el alumno no progresa y se considera la posibilidad de obtener más información o realizar una evaluación. Las reuniones del SST también se programan a lo largo del año con la participación de los padres.

Un formulario de seguimiento EL se utiliza dos veces al año para supervisar el progreso continuo de los estudiantes EL GUSD. Los formularios se distribuyen automáticamente a los maestros de salón a través del recurso ELLevation y son revisados por los directores del plantel y el Director de Servicios de Instrucción. Una muestra puede ser ver como **Apéndice D**.

Los administradores y maestros del distrito/sitio supervisan el trabajo en el salón de clases de los estudiantes de ML en una variedad de formas dependiendo de las prácticas de instrucción del maestro. Formalmente, el progreso del estudiante se monitorea usando uno o más de los siguientes para evaluaciones comparativas además de las evaluaciones sumativas:

- Pruebas ELPAC
- STAR Lectura y Matemáticas (Grados 1-6)
- Alfabetización Temprana STAR (Grados K - 1er grado)
- Indicadores Dinámicos de Habilidades Básicas de Alfabetización Temprana (DIBELS)
- Instrucción Sistemática en Conciencia Fonológica, Fonética y Palabras de Vista (SIPPS)

- ELLevation: la base de datos de ML ayuda a desarrollar la capacidad de los maestros, administrar el cumplimiento y crea acceso a los datos de evaluación
- Schoolzilla: sistema de información de datos que permite un fácil acceso a múltiples puntos de datos en un sistema de tablero interactivo
- Evaluaciones formativas Smarter Balanced
- Evaluaciones basadas en el desempeño en el salón de clases y evaluaciones formativas comunes (CFA)
- Calificaciones trimestrales de la boleta de calificaciones
- Carpetas acumulativas de ML

A lo largo del año, las evaluaciones comparativas de lectura y alfabetización temprana de STAR 360 se comparten con los líderes escolares y se investigan más a fondo los patrones y las tendencias en todos los planteles, y los ML individuales que se desempeñan en el nivel mínimo de rendimiento son revisados por el personal del distrito y compartidos durante las reuniones con el director. Los planes de acción para apoyar los ML individuales que requieren intervención se discuten entre los equipos escolares.

El desempeño general de los estudiantes de ML en las evaluaciones estatales en comparación con sus contrapartes solo en inglés se puede ver en el **Apéndice B**. Los datos de evaluación comparativa también se destacan para mostrar la cantidad de estudiantes de ML que reciben apoyo de intervención de Nivel Tres. El compromiso continuo de GUSD de individualizar el aprendizaje de los estudiantes para satisfacer las necesidades de cada estudiante requiere que el proceso de PLC opere a un nivel óptimo en cada sitio escolar y es por eso que sigue siendo un enfoque principal para el desarrollo profesional de nuestro distrito durante los últimos seis años.

Para el año escolar 2022-2023, se colocaron tres examinadores/tutores de ELPAC en las tres escuelas de Título I, El Camino, Isla Vista y La Patera, con las poblaciones más grandes de ML. Los EL a largo plazo (LTEL) y los EL en riesgo de convertirse en LTEL fueron identificados y se les proporcionó preparación para el examen ELPAC 1:1 de 10 a 15 minutos y/o apoyo STAR 360 con el plan para aumentar el éxito en el ELPAC sumativo y su capacidad para cumplir criterios de reclasificación. Inglés a largo plazo. estudiante (LTEL)” se refiere a los estudiantes que aprenden inglés (EL) que se han matriculado en una escuela de EE. UU. durante seis años o más y no lo ha sido reclasificado como competente en inglés fluido.

En todo el distrito, 40 estudiantes fueron identificados como LTEL en sexto grado y 123 estudiantes están en riesgo de convertirse en un LTEL en los grados 4-6. A estos tres tutores se les proporcionaron materiales para trabajar regularmente con una parte de estos estudiantes que asisten a tres de las seis escuelas de Título I y luego permanecer en el sitio para administrar tanto las evaluaciones ELPAC inicial y sumativa durante todo el año.

## **PARTE VI: COMITÉS ASESORES DE PADRES DE ESTUDIANTES DE INGLÉS**

### **Comités Asesores de Padres de Estudiantes de Inglés como Idioma Adicional (ELAC):**

El Distrito de Goleta establecerá un Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC) a nivel de sitio para cada sitio escolar con el distrito, compuesto por padres, personal y miembros de la comunidad designados para asesorar a los funcionarios del distrito sobre programas y servicios de ML.

### **Requisito**

Cada escuela pública de California con 21 o más Estudiantes de Idiomas Multilingües debe formar un Comité Asesor de Estudiantes de Inglés como Idioma adicional (ELAC).

### **Responsabilidades**

El ELAC será responsable de las siguientes tareas:

- Asesorar al director y al personal en el desarrollo de un plan de sitio para ML y enviar el plan al Consejo del sitio escolar para considerar su inclusión en el Plan escolar para el rendimiento estudiantil.
- Ayudar en el desarrollo de la evaluación de las necesidades de toda la escuela.
- Formas de concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular a la escuela.
- Cada ELAC tendrá la oportunidad de elegir al menos un miembro del Comité Asesor de Estudiantes de Idiomas Multilingües del Distrito (DELAC). Los distritos con 31 o más ELAC pueden usar un sistema de representación proporcional o regional.

### **Requisitos de composición**

Los padres o tutores legales de los ML constituirán la mayoría de los miembros (51 por ciento o más) del comité.

### **Capacitación**

Los sitios de GUSD proporcionarán a los miembros de ELAC materiales de capacitación apropiados y capacitación que los ayudará a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoramiento requeridas. La capacitación se planificará en plena consulta con los miembros del comité, y los fondos de los recursos apropiados se pueden utilizar para cubrir los costos de brindar la capacitación, incluidos los costos asociados con la asistencia de los miembros a las sesiones de capacitación.

### **Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC):**

El Distrito Escolar de la Unión de Goleta establecerá un Comité Asesor de Estudiantes de Idiomas Multilingües (DELAC) a nivel de distrito compuesto por padres, personal y miembros de la comunidad designados para asesorar a los funcionarios del distrito sobre programas y servicios para Estudiantes de Idiomas Multilingües.



## **Responsabilidades**

El DELAC de la Union de Goleta deberá asesorar a la Mesa directiva del distrito escolar en al menos las siguientes tareas:

1. Desarrollo de un plan maestro distrital para programas y servicios educativos para ML. El plan maestro del distrito tomará en consideración los planes maestros de los sitios escolares.
2. Realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito, escuela por escuela.
3. Establecimiento del programa, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para ML.
4. Desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable de maestro y/o asistente de maestro.
5. Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.
6. Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores legales.
7. El DELAC del Distrito Escolar de la Unión de Goleta actúa como el comité asesor de padres de estudiantes de inglés bajo el *Código de Educación de California* Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), el DELAC también revisará y comentará sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP).

## **Requisitos de composición**

Los padres o tutores legales de los ML constituirán la mayoría de los miembros (51 por ciento o más) del comité.

## **Entrenamientos**

Goleta Union proporcionará a los miembros de DELAC materiales de capacitación apropiados y capacitación que los ayudará a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoramiento requeridas. La capacitación se planificará en plena consulta con los miembros del comité, y los fondos de los recursos apropiados se pueden utilizar para cubrir los costos de brindar la capacitación, incluidos los costos asociados con la asistencia de los miembros a las sesiones de capacitación.

El compromiso de GUSD de garantizar que se procure activamente la participación de los padres en cada una de sus nueve escuelas a lo largo del año escolar se puede ver a través de la meta de este año de una tasa de participación mínima del 60 % en la Evaluación de necesidades de cada escuela. Este es el primer año que GUSD, con el apoyo de los enlaces comunitarios, el liderazgo del sitio escolar y el personal de la oficina, que GUSD ha podido alcanzar este nivel de participación. Los directores revisaron un resumen de los resultados en una reunión de ELAC este invierno/primavera. La Directora de Servicios de Instrucción también compartió tendencias y patrones del distrito en la reunión DELAC de abril.

Se puede ver un resumen de los resultados del distrito en el **Apéndice C**.

## **PARTE VII: ESTUDIANTES MULTILINGÜES CON NECESIDADES ESPECIALES**

A los estudiantes de ML se les proporcionará un acceso justo y equitativo a los servicios especiales (es decir, Educación Especial, Título I, Servicios de Educación Alternativa y Profesional, y actividades extracurriculares). Todo el personal de instrucción es responsable de referir a un estudiante de ML a través del proceso de referencia adoptado localmente si se sospecha que tiene una discapacidad. Los padres o tutores legales pueden solicitar una evaluación por escrito.

Los equipos del IEP deben determinar si un estudiante de ML cumple con los criterios de elegibilidad para educación especial y requiere educación especial y servicios relacionados para poder beneficiarse de este programa educativo. La determinación de que la dificultad de aprendizaje no es el resultado de la diversidad cultural o lingüística se realiza a través del proceso de evaluación. Los estudiantes no deben ser referidos para educación especial únicamente sobre la base de que no entienden o tienen una capacidad limitada para entender inglés.

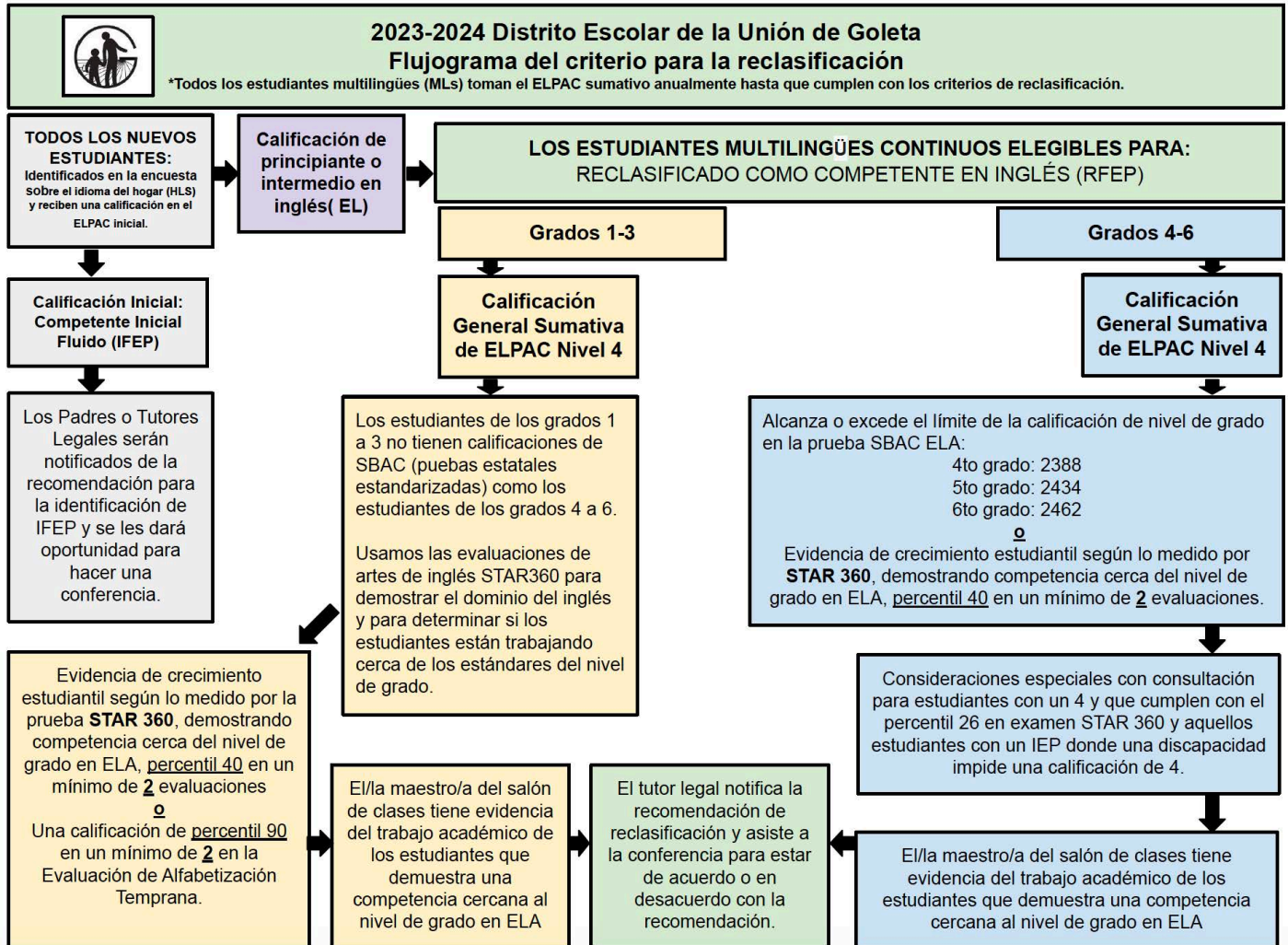
Los equipos del IEP o de la Sección 504 deben determinar qué servicios son apropiados para los ML, según sus discapacidades particulares y su nivel de dominio del inglés. Los ML con IEP o Planes 504 también deben recibir instrucción ELD y tener metas ELA/ELD como parte de su plan. Si corresponde, los apoyos o adaptaciones designados para las pruebas ELPAC y CAASPP deben mencionarse y discutirse en la reunión del IEP. Aquellos ML con discapacidades intensivas pueden ser elegibles para tomar las evaluaciones alternativas ELPAC y CAA a través del proceso IEP. Los padres son parte de la conversación del equipo cuando se habla de las pruebas estatales y las adaptaciones apropiadas para las pruebas.

Los Servicios Estudiantiles en coordinación con los Servicios de Instrucción se reúnen con los maestros de Educación Especial y los administradores de casos para determinar los pasos para reclasificar a los ML con necesidades excepcionales que no han logrado una calificación de 4 en el ELPAC sumativo. A través del proceso del IEP en colaboración con los Servicios de Instrucción, los equipos del IEP revisan el progreso en las metas de ELD, las adaptaciones de ELPAC y los apoyos designados, y determinan si la discapacidad del estudiante impide el éxito en el ELPAC sumativo, por lo tanto, limita la capacidad de obtener una calificación de 4. Los administradores de casos pueden recomendar que un ML con un IEP o un Plan 504 sea reclasificado a través de una reunión del IEP.

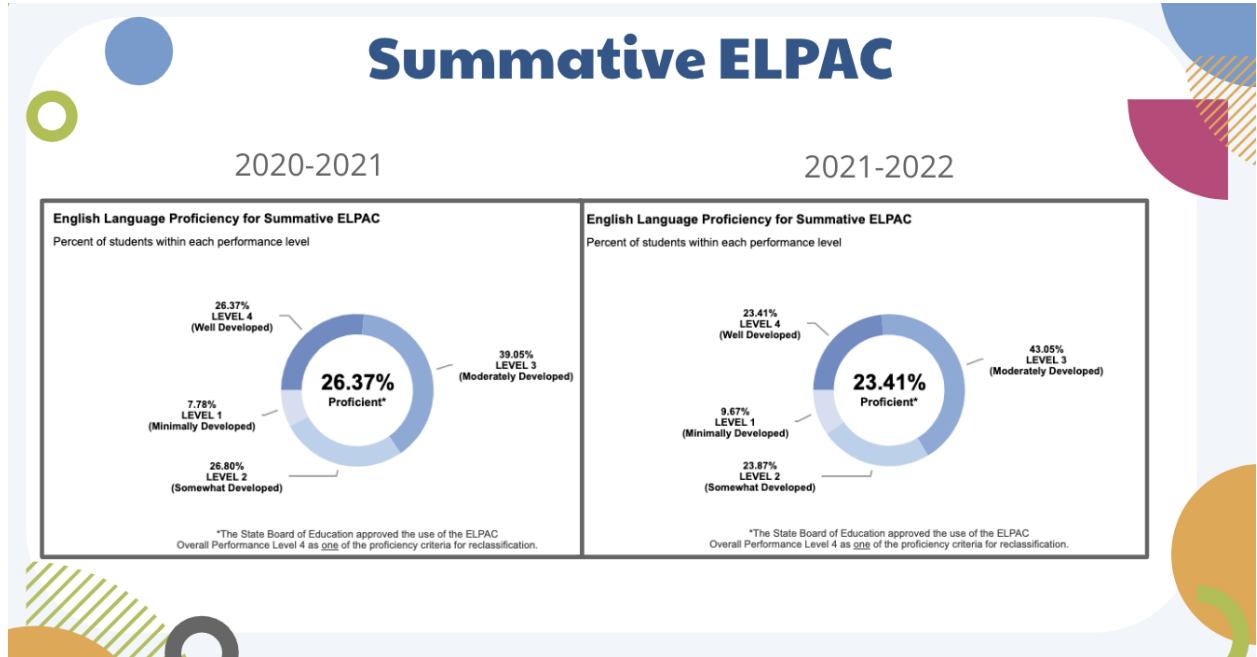
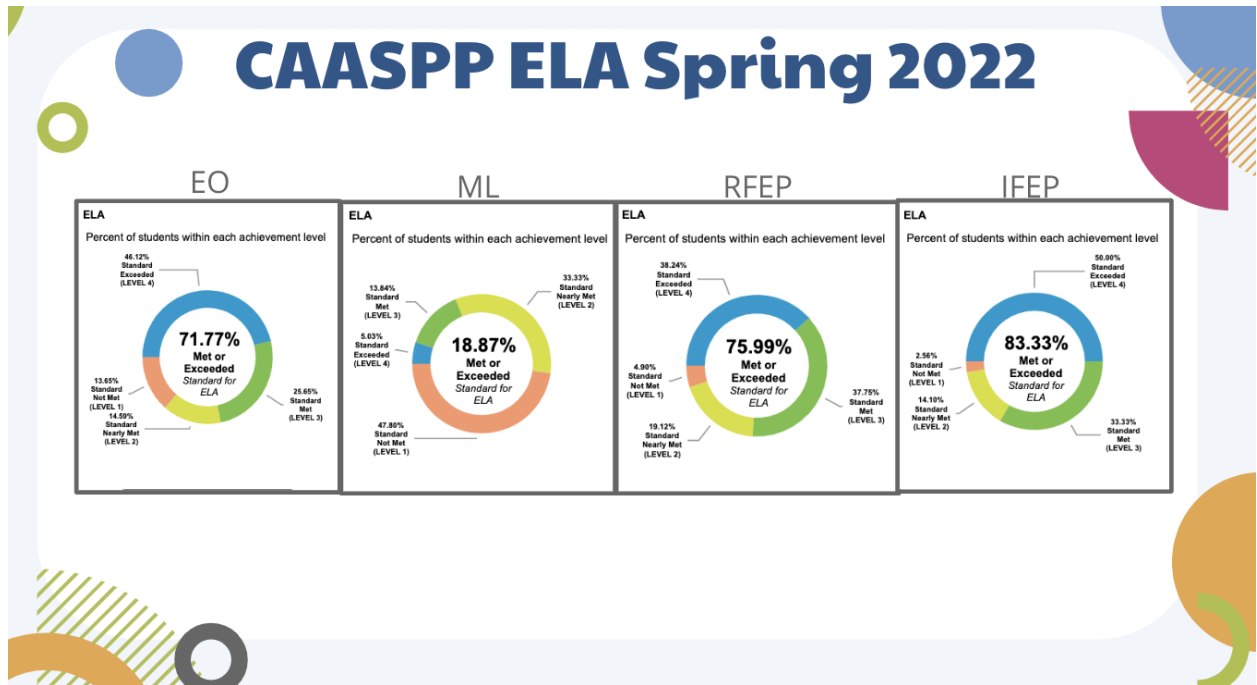
Referencia a "La guía de profesionales de California para educar a los estudiantes de inglés con discapacidades" se utiliza para proporcionar orientación a nuestros líderes y educadores de educación especial.

A partir de 2021-2022, a nuestros estudiantes con discapacidades más intensas se les administró el ELPAC sumativo alternativo y en 2022-2023, el ELPAC alternativo inicial estuvo disponible para su administración. Es con toda intención que GUSD revise el progreso de nuestros ML con necesidades especiales y apoye sus necesidades individuales de dominio del idioma inglés en la medida de lo posible.

# APÉNDICE A: DIAGRAMA DE FLUJO DE CRITERIOS DE RECLASIFICACIÓN 2023-2024



# APÉNDICE B: DATOS DEL APRENDIZAJE MULTILINGÜE DEL DISTRITO



Seguimiento del progreso: Número de ML frente al número total de estudiantes que reciben Intervención de Nivel 3 para el Ciclo 2:

**MLs Receiving T3**

Cycle 2 of Tier 3 Intervention

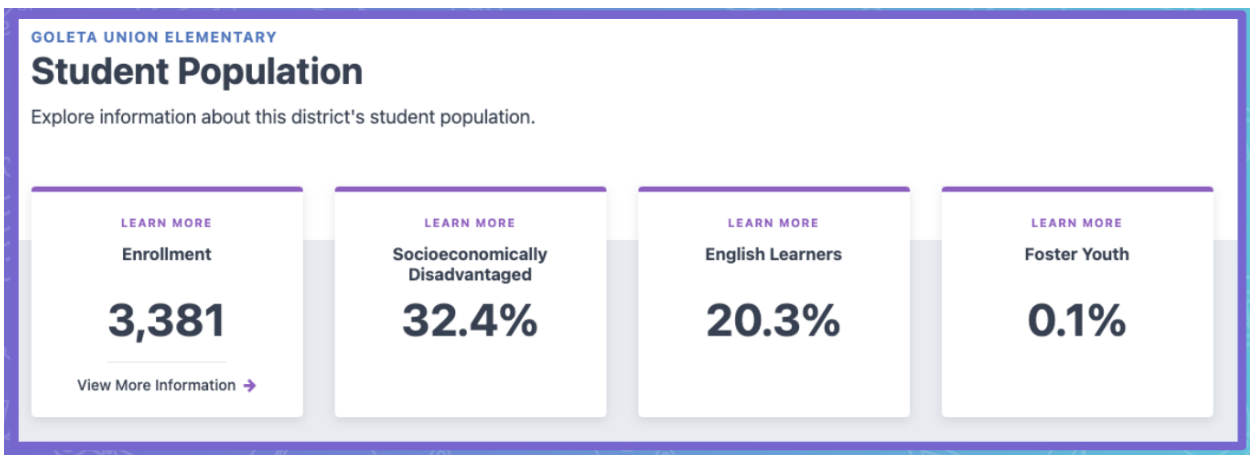
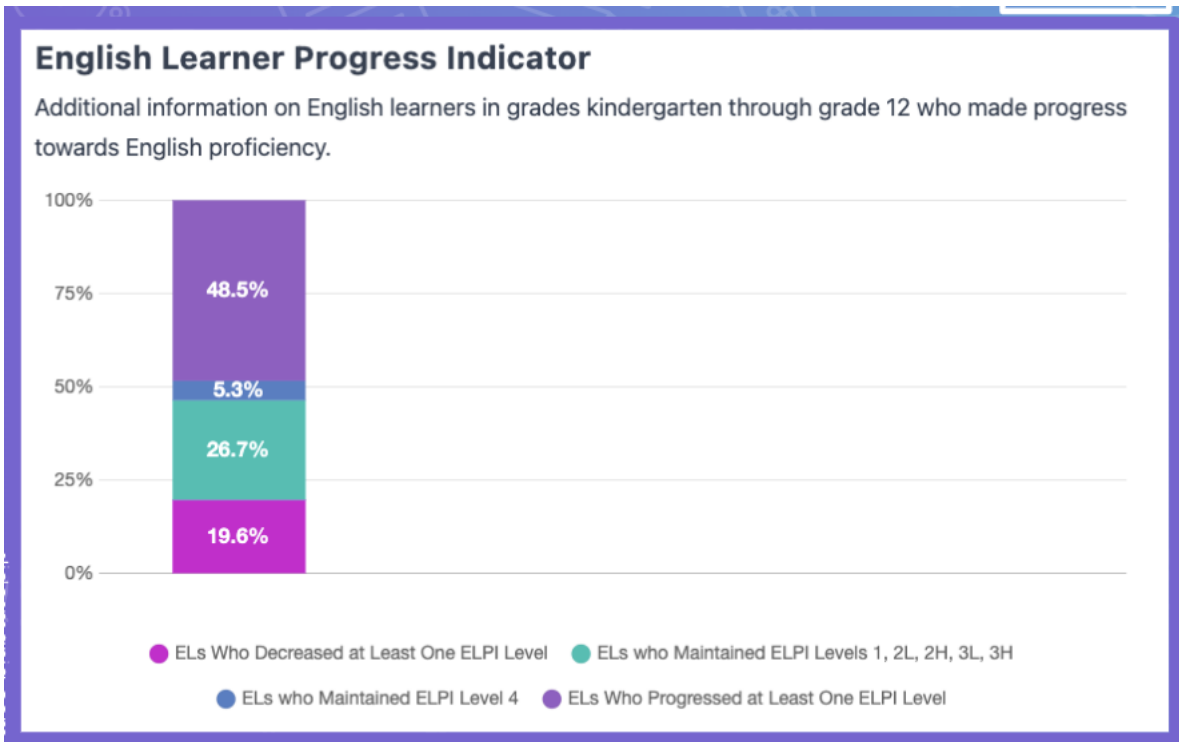


**Total Students in T3**

Tier 3

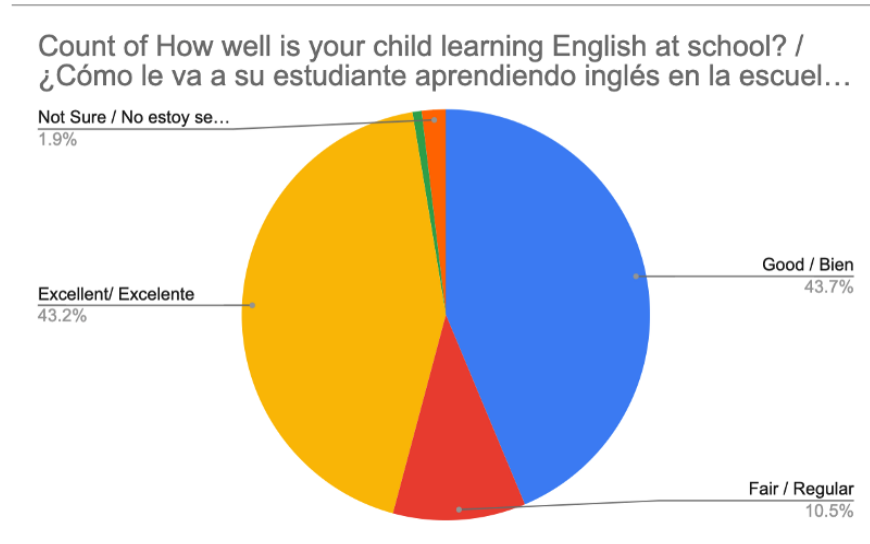


**TABLERO CA 2022:**



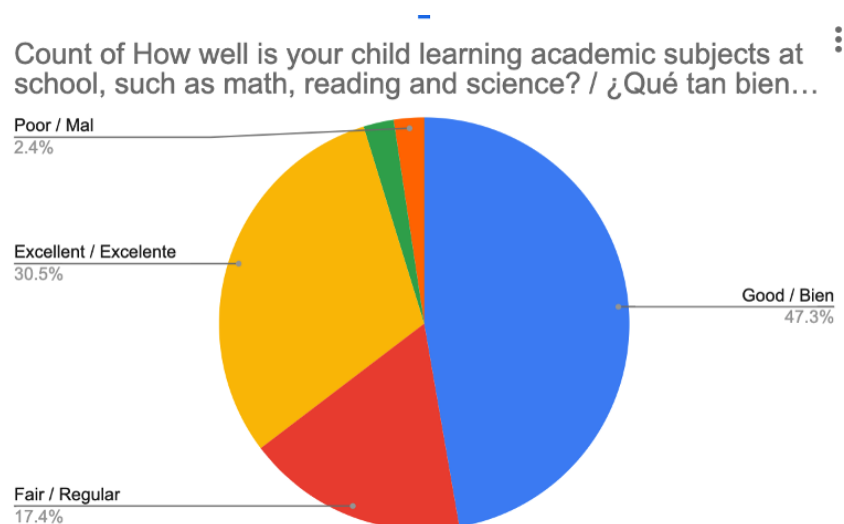
## APÉNDICE C: RESUMEN DE LOS RESULTADOS DE LA ENCUESTA DE EVALUACIÓN DE LAS NECESIDADES DEL DISTRITO

GRAFICA 1: ¿Cómo le va a su estudiante aprendiendo inglés en la escuela?



El 86.9% de los padres de ML informaron de que su hijo/a estaba aprendiendo inglés a un nivel "Excelente" o "bueno".

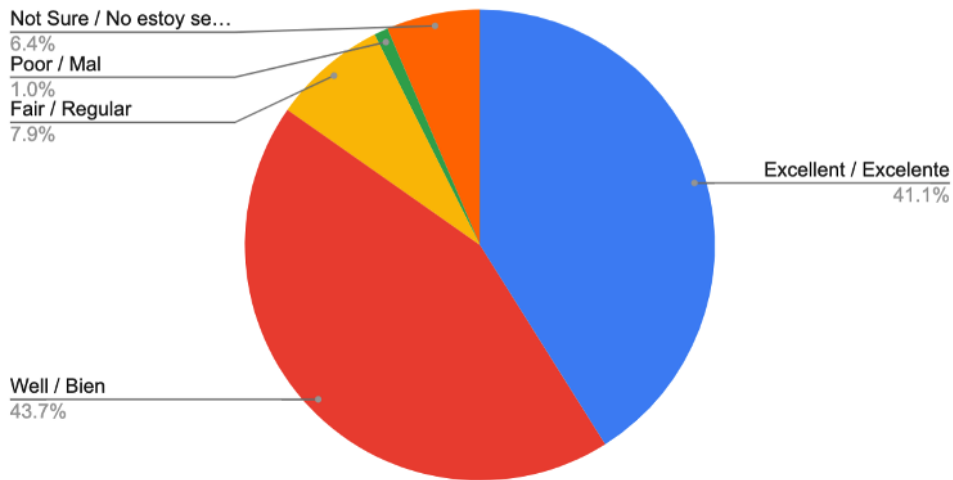
GRAFICA 2: ¿Cuánto aprende su hijo en las materias académicas como matemáticas, lectura y ciencias?



El 77.8% de los padres de ML informaron de que su hijo/a estaba aprendiendo materias académicas a un nivel "Excelente" o "Bueno".

**GRAFICA 3:** ¿Qué tan bien la escuela fomenta la herencia cultural de su hijo?

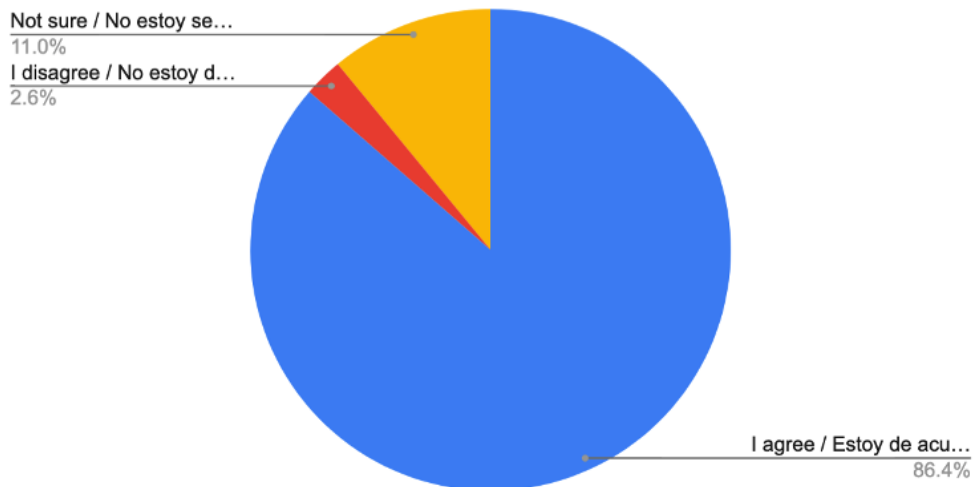
Count of How well does the school encourage your child's s  
pride in his/her heritage? ¿Qué tan bien la escuela fomenta e...



El 84.8% de los padres de ML informaron de que la escuela de sus hijos fomentaba el orgullo de éstos por el herencia cultural. Esto refleja el enfoque de nuestro distrito de Diversidad, Equidad e Inclusión (DEI) este año en la creación de campus más acogedores para nuestras familias y el personal.

**GRAFICA 4:** ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con que la escuela haya compartido con usted el proceso de reclasificación?

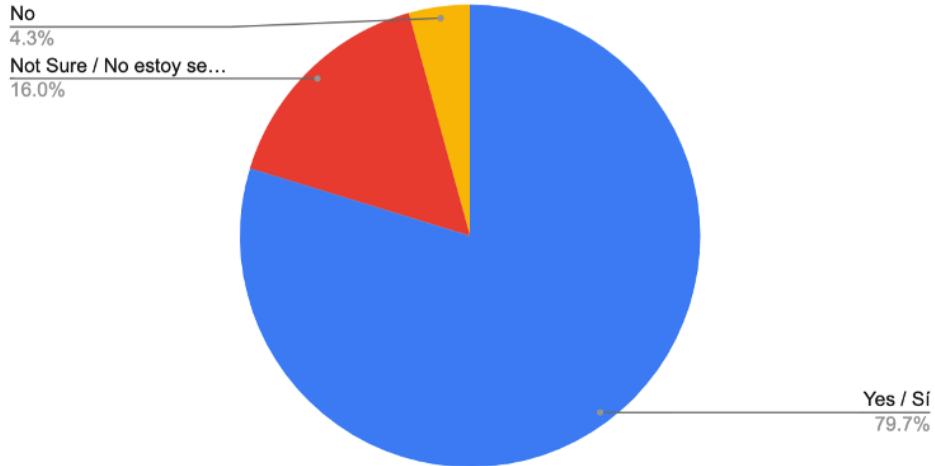
Count of Do you agree or disagree that the school has shared  
the Reclassification process with you? ¿Está de acuerdo o e...



El 86.4% De los padres de ML informaron de que se les había comunicado el proceso de Reclasificación. Cada escuela ELAC cubrió este tema y envió a casa copias de los criterios de reclasificación en las conferencias de otoño de padres y maestros.

**GRAFICA 5:** ¿Comprende el significado de la reclasificación y por qué es importante para su hijo?

Count of Do you understand the meaning of "Reclassification" and why this is important for your child? / ¿Entiende el signifi...



El 79.7% de los padres de ML afirmaron comprender el significado y la importancia de la Reclasificación. En sigue siendo un enfoque para ayudar a las familias a entender mejor este proceso y formas de ayudar a apoyar a sus hijos en la escuela. La meta de GUSD es reclasificar a cada estudiante ML antes de que salgan de nuestro distrito.



# APÉNDICE D: EJEMPLO DE LA FORMA DE MONITOREO

## Goleta Union School District ML Progress Monitoring

EL Progress Monitoring • 3/01/2023  
 Student #:  
 Student: , ;

Teacher Name		Due Date	
Teacher Subject		Submitted Date	

This student is subject to regular progress monitoring until student is reclassified. As this student's classroom teacher, your feedback is invaluable. Please answer the questions below to provide feedback on how this student is performing academically.

### Student Information

First Name		Last Name		Local ID	
Student #		Grade Level		School	
Enrolled in US		Entered EL			

### Monitoring Questions

<b>1. Does the student routinely demonstrates fluent English proficiency in order to access grade-level content instruction delivered in English with minimal linguistic support?</b>	
<input type="checkbox"/>	Yes
<input type="checkbox"/>	No
<b>2. Are any adjustments or interventions needed to better support the student?</b>	
<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Yes
<b>3. What is the basis for your recommendation? (Select all that apply)</b>	
<input type="checkbox"/>	Academic performance data (STAR 360)
<input type="checkbox"/>	Common Formative Assessment Data
<input type="checkbox"/>	Language proficiency scores
<input type="checkbox"/>	Tier 2 Support
<input type="checkbox"/>	Tier 3 Support
<input type="checkbox"/>	Grades
<input type="checkbox"/>	Writing samples that demonstrate proficiency and performance in English
<input type="checkbox"/>	Portfolio of Student Work
<input type="checkbox"/>	Other

### 4. If needed, which adjustments or interventions would you recommend?

--

### Recommendation

As a classroom teacher for this student, I have been able to monitor academic progress during the indicated period and have submitted these answers and comments. Based on my observations, I recommend that (check option below):

<b>Select one</b>	
<input type="checkbox"/>	<b>Adequate Progress</b> - Student is making adequate progress.
<input type="checkbox"/>	<b>Additional Supports Needed</b> - Student is not making adequate academic progress. Intervention strategies are necessary.

### Signatures

Subject: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

# APÉNDICE E: EJEMPLO ELECTRONICO DE LA ENCUESTA DEL LENGUAJE DEL HOGAR (en inglés HLS)

## GOLETA UNION SCHOOL DISTRICT Home Language Survey / Encuesta Sobre el Idioma Hablado en Casa

<b>Name of Student / Nombre del Estudiante:</b> Last / Apellido	<b>First / Nombre</b>	<b>Middle</b>	<b>Date of Birth / Fecha de Nacimiento</b>	<b>Grade / Grado</b>
<b>School / Escuela</b>		<b>Teacher / Maestro(a)</b>		<b>Date / Fecha</b>

The California Education Code requires schools to determine the primary language of each student enrolled. In order to accomplish this, we ask that you answer the questions below. If your child uses or understands a language other than English, additional testing may be administered as required by law. You are encouraged to speak to your child's teacher or the school principal if you have any questions about this survey or any additional testing.

This information is essential to us in order to provide meaningful instruction to your child. Please complete one (1) survey for each child and return it to your child's teacher.

Thank you for your help.

*El código escolar de California exige que las escuelas determinen la lengua materna de cada estudiante matriculado. Para poder llevarlo a cabo, le pedimos que conteste las preguntas que le hacemos a continuación. Si su hijo/a usa o entiende otra lengua diferente al inglés, se le dará una prueba de acuerdo a la ley. Si Ud. tuviera alguna pregunta sobre esta encuesta o la prueba que se le va a dar, quisiéramos que hablara con el/la maestro/a, ó el/la director/a de la escuela de su hijo/a.*

*Esta información nos es de suma importancia para darle a su hijo/a un programa de enseñanza apropiado. Por favor llene una encuesta por cada uno de los hijos que tenga matriculado y devuélvelo a el/la maestro de su hijo/a.*

Gracias por su ayuda.

1. Which language did your child learn when he or she first began to talk?

¿Cuál idioma aprendió su hijo/a cuando empezó a hablar?

\_\_\_\_\_

2. Which language does your child most frequently use at home?

¿Cuál idioma usa con más frecuencia su hijo/a en casa?

\_\_\_\_\_

3. Which language do you (parent or guardian) use most frequently to speak to your child?

¿Cuál idioma usa Ud. más cuando le habla a su hijo/a?

\_\_\_\_\_

4. Which language is most often spoken by adults in the home?

¿Cuál es el idioma que usan más los adultos en casa?

\_\_\_\_\_

## APÉNDICE F: EJEMPLO DE LA LISTA DEL ELD DESIGNADO DE NIVEL DE GRADO

GRADE 3:				
Support: Francisca				
EO	EO	Bridging	Expanding	Emerging/ Expanding
		3	2/3	1-2
Lucchi	Ribet	Melendez	Escobar	Pabon
*ST(R)	BA* (M)	JE	AJ* (M)	RV(R)
AC (L)	NN (P)	MZ	RA(R)	DX- IA (P)
MA(R)	RF (M)	OH	PJ (L)	DK (M)
AM(R)	MG (M)	EA (L)	JV (P)	*VA (R)
SB (R)	CT (M)	ME	RJ(R)	LS(M)
CE(R)	AP (R)	MP	JM (L)	*MD (R)
RE (L)	DT (M)	KVe (L)	GD (L)	SK (L)
EG (L)	HD (P)	TA (L)		PR (R)
GB (L) (IFEP)	EG (P)	GG		
<del>GR (M)</del>	CJ(P)			
HM	HK (L) (IFEP)			
HM(R)	DL (L) (IFEP)			
<del>IM (L)</del>	BH (P)			
JL *	MH* (P)			
KL(M)	RG) (R)			
BK *	OJ(R)			
LM (L)	VT (R)			
ML (M)	NN (P)			
VE* (M)	TC(R)			

## APÉNDICE G: EJEMPLO DEL HORARIO PRINCIPAL REFLEJANDO EL TIEMPO PROTEGIDO DEL ELD DESIGNADO

	TK	K	1ST	2ND	3RD	4TH	5TH	6TH
8:15								
8:30			One teacher has art Tues at 8:20		TARGET TIME 8:30 - 9:00		LITERACY TIME 8:30 - 9:00	8:20- 9:05 SPECIALISTS
8:45			Quintero					
9:00			LITERACY TIME 9:10 - 9:40	TARGET TIME 9:10 - 9:40		9:15 - 10:00 SPECIALISTS		
9:15					ELD/ALD 9:30-10:00			
9:30	RECESS 9:20-9:40	RECESS 9:20-9:40						
9:45			9:40-10:00 RECESS	RECESS 9:40-10:00			TARGET TIME	
10:00		10:00-10:30 SPECIALISTS			RECESS 10:00-10:20	RECESS 10:00-10:20	9:50 - 10:20	
10:15		KA Art/STEAM/Library			10:30- 11:15 SPECIALISTS	LITERACY TIME 10:20 - 10:50	RECESS 10:20-10:40	RECESS 10:20-10:40
10:30		10:40-11:10	TARGET TIME				ELD/ALD	
10:45		KC Art/STEAM/Library	10:50 - 11:20	LITERACY TIME			10:40 - 11:10	
11:00								
11:15	LUNCH	LUNCH		11:00 - 11:30				
11:30	11:15 - 12:00	11:15 - 12:00	LUNCH	LUNCH	LITERACY TIME	TARGET TIME	11:25 - 12:10	
11:45			11:30- 12:15	11:30- 12:15	11:30 - 12:00	11:30 - 12:00	SPECIALISTS	
12:00		12:00-12:30			LUNCH	LUNCH		ELD/ALD
12:15		KB -Art/STEAM/Library	ELD/ALD 12:15-12:45		12:00-12:45	12:00-12:45		12:00 - 12:30
12:30		TARGET TIME		ELD/ALD			LUNCH	LUNCH
12:45	12:45-1:15 SPECIALISTS	12:35 - 1:05		12:30 -1:00			12:30-1:15	12:30-1:15
1:00				1:00 - 1:45		ELD/ALD		
1:15	Art/STEAM/Library			SPECIALISTS		1:15 - 1:45		TARGET TIME 1:15 - 1:45
1:30	DISMISSAL	DISMISSAL						LITERACY TIME 1:45 - 2:15(No Th&Fri.)
1:50			1:50-2:00 RECESS	1:50-2:00 RECESS				
2:00			2 - 2:45 SPECIALISTS		2:00-2:10 RECESS			
2:15								
2:30								

ELD Schedule					
Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
7:30 AM	Breakfast	Breakfast	Breakfast	Breakfast	Breakfast
8:13 AM	Enter School Bell	Enter School Bell	Enter School Bell	Enter School Bell	Enter School Bell
8:15 AM	School Begins Bell	School Begins Bell	School Begins Bell	School Begins Bell	School Begins Bell
8:30-9:15 AM					
9:30-9:50 AM					
9:50-10:10 AM					
9:55-10:30 AM					
10:05-10:35 AM	ELD-6th Grade	ELD-6th Grade	ELD-6th Grade	ELD-6th Grade	ELD-6th Grade
10:30-11:15 AM					
11:15-12 PM					
12:15-12:45	ELD- K	ELD- K	ELD- K	ELD- K	ELD- K
12:30-1 PM	ELD-1st Grade	ELD-1st Grade	ELD-1st Grade	ELD-1st Grade	ELD-1st Grade
1:00-1:30 PM	ELD-4th Grade	ELD-4th Grade	ELD-4th Grade	ELD-4th Grade	ELD-4th Grade
1:30 PM	K dismissal	K dismissal	K dismissal	K dismissal	K dismissal
1:20-1:50 PM	ELD-2nd Grade	ELD-2nd Grade	ELD-2nd Grade	ELD-2nd Grade	ELD-2nd Grade
1:20-1:50	ELD-3rd Grade	ELD-3rd Grade	ELD-3rd Grade	ELD-3rd Grade	ELD-3rd Grade
1:30-2 PM	ELD-5th Grade	ELD-5th Grade	ELD-5th Grade	Dismissal Bell at 1:55 pm	ELD-5th Grade
2:50 pm	Dismissal Bell at 2:50 pm - All School				Dismissal Bell at 2:50 pm - All School

## APÉNDICE H: EJEMPLO DEL HORARIO DE LA CLASE REFLEJANDO EL TIEMPO PROTEGIDO DEL ELD DESIGNADO

2nd Grade SAMPLE						
	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	
8:15-8:30	Morning Meeting	Morning Meeting	Morning Meeting	Morning Meeting	Morning Meeting	
8:30 - 9:30	ELA	ELA	ELA	ELA	ELA	
9:30-10:00	Designated ELD/ALD	Designated ELD/ALD	Designated ELD/ALD	Designated ELD/ALD	Designated ELD/ALD	<b>CORE - Required DAILY</b>
10:00 - 10:20	Recess	Recess	Recess	Recess	Recess	Math 60-75 min
10:20-11:30	Math	Math	Math	Math	Math	Designated ELD 30 min
11:30 - 12:15	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Science 2x wkly
12:15 - 12:55	WIN (1x30 min rotations)	WIN	WIN	WIN	WIN	Second Step 1x wkly
12:55-1:15	ELA	ELA	ELA	ELA	ELA	
1:15 - 2:00	Library	Art	PE	STEAM	PE	
2:00 - 2:10 pm	Mini Recess	Mini Recess	Mini Recess		Mini Recess	
2:10 - 2:50	SS/Science. (~4 week blocks)	SS/Science. (~4 week blocks)	SS/Science. (~4 week blocks)		Second Step	
	**WIN: "What I Need"					

4th Grade Sample	8:20-8:40	8:40-9:40	9:40-10:25	10:45-11:45	11:45-12:15	1:00-2:00	2:00-2:20	2:25-2:50
Monday	Do Now (Writing)	Math	PE	ELA	ELD/ALD	Learning Teams	Science	
Tuesday	Do Now (Writing)	Math	Library	ELA	ELD/ALD	Learning Teams	Social Studies	Writing
Wednesday	Do Now (Writing)	Math	PE	ELA	ELD/ALD	Learning Teams	Science	
Thursday	Do Now (Writing)	Math	STEAM	ELA	ELD/ALD	Learning Teams		
Friday	Do Now (Writing)	ELA	Art	Math	ELD/ALD	Learning Teams	Social Studies	Second Step/PE

# APÉNDICE I: GUÍAS DE CONFERENCIAS DE PADRES Y MAESTROS PARA PADRES DE ML

\*Entregado a los padres de ML en las conferencias del otoño.



**GOLETA UNION SCHOOL DISTRICT**  
Instructional Services

#### **Board of Trustees**

Dr. Cann Ezal, President  
Dr. Richard Mayer, Vice President  
Dr. Vicki Ben-Yaacov, Clerk  
Sholeh Jahangir, Member  
Luz Reyes-Martin, Member

### **Información Para los Estudiantes de Inglés Como Idioma Adicional Para las Conferencias de Padres y Maestros del Otoño de 2022**

A los Padres/Tutores Legales de: \_\_\_\_\_

Agradecemos su colaboración en la educación de su hijo/a. Nuestra meta es que cada uno de nuestros estudiantes de GUSD sea reclasificado como con Dominio Del Inglés para cuando lleguen al sexto grado. ¡Esperamos que pueda unirse a nosotros para apoyar la educación de su hijo/a! Aquí hay información importante para usted:

Su hijo/a califica como estudiante de Inglés y está recibiendo ayuda en Inglés como Idioma Adicional.

*La investigación muestra que el multilingüismo puede aumentar la confianza de los estudiantes, ayudar a lograr las metas de aprendizaje, mejorar el rendimiento académico y contribuir a una mayor conciencia de otros idiomas y culturas en la comunidad en general al celebrar la diversidad y la inclusión.*

*-Investigación del Lenguaje Moderno*

Visite <https://elpac.startingsmarter.org/> para obtener más información. (Inglés/Español)

Su hijo/a recibe un mínimo de 30 minutos diarios de Desarrollo Designado del Idioma Inglés (ELD) enfocado en el dominio del Idioma Inglés y no se pierde la instrucción básica. También se proporciona apoyo ELD integrado en todas las materias. El/la maestro/a de ELD designado de su hijo/a es: \_\_\_\_\_

Evaluación Anual Sumativa de ELPAC:

- Administración de la Prueba: Febrero (grados 3-6) o Marzo (grados TK-2).
- Para ser elegible para la Reclasificación y ya no participar en ELD Designado o en la Evaluación Anual Sumativa de ELPAC, su hijo/a debe obtener una calificación general de "4". Por favor vea la tabla adjunta y pregunte a su director(a) si tiene alguna pregunta.

Por favor participe en la Evaluación de Necesidades del Distrito de Diciembre sobre Educación Multilingüe en GUSD. Su participación en esta encuesta proporciona información que conduce a mejoras en nuestra educación. Considere unirse al ELAC (Comité Asesor del Idioma Inglés) de su escuela y reciba información y brinde comentarios para ayudar a nuestros estudiantes de GUSD a sobresalir en su mayor potencial.

¡Gracias por ayudar a su hijo/a a alcanzar el éxito académico trabajando con el equipo educativo de su hijo/a!

Kim Bruzzese, Directora de Servicios de Instrucción de GUSD

401 North Fairview Avenue • Goleta, CA 93117 • (805) 681-1200

# ¿Por Qué es tan IMPORTANTE LA RECLASIFICACION?



## ¿QUIEN?



Nuestra meta en GUSD es de reclasificar a todos nuestros estudiantes de inglés para el 6º grado.



Nos asociamos con los padres para informarles de nuestra política de reclasificación y trabajamos para cerrar la brecha de rendimiento a través de la comunicación en las conferencias de padres y maestros.



## ¿QUÉ



OCURRE CUANDO LOS ESTUDIANTES NO SON RECLASIFICADOS?

En 2019-2020, 84 estudiantes EL de GUSD estaban en riesgo de convertirse en EL de largo plazo si+ años como EL. 127 estudiantes fueron identificados como LTELs



Como resultado de ser un EL de larga plazo, algunos estudiantes desarrollan hábitos de:

- no compromiso
- pasividad aprendida
- invisibilidad en la escuela.



La mayoría de los LTEL están "estancados" en los niveles intermedios de dominio del inglés en ELPAC.

## ¿QUÉ

PUEDO HACER?

- Continúe apoyando a su hijo/a
- Haga preguntas
- Preste atención a los resultados de los exámenes
- Participe en las reuniones de padres
- Visita Smart Start <https://elpac.startingsmarter.org/>



### Referencias

Repairable Harm: Fulfilling the Unkept Promise of Educational Opportunity of California's Long Term English Learners (2010)  
California Department of Education 2019-2020 DataQuest EL Report

\*Enviado a casa a los padres de ML antes de las conferencias de la primavera.

## SUGERENCIAS PARA UNA CONFERENCIA COLABORATIVA Y VALIOSA DE PADRES Y MAESTROS

- Haga una lista de todas las preguntas que tenga sobre la educación de su hijo/a y llévela a la conferencia.
- No dude en compartir cualquier información personal que crea que puede ayudar a su maestro a entender mejor a su hijo/a. (desafíos y conductas, cambios en casa, intereses especiales o pasatiempos).
- Recuerde: Los padres/tutores legales pueden solicitar una conferencia en marzo.

### Preguntas Sugeridas:

1. ¿Está rindiendo mi hijo/a al nivel de su grado en lectura? ¿En matemáticas? ¿En escritura?
2. ¿Qué calificación ha obtenido mi hijo/a en las evaluaciones STAR 360 o Alfabetización Temprana (Kinder)?
3. ¿Cómo puedo ayudar en casa para apoyar lo que está haciendo en el salón de clases?
4. ¿Cómo le va a mi hijo/a socialmente? ¿Se lleva bien con sus compañeros en el salón de clases? ¿Fuera del salón de clases?
5. Si mi hijo/a es multilingüe, ¿cómo está progresando su aprendizaje del inglés?
6. ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo/a a encontrar un libro de su nivel adecuado para leer?
7. ¿Alguna sugerencia para prepararlo/a para el próximo año escolar durante el verano?

### ¿Qué significan las evaluaciones en la boleta de calificaciones?

TK/Kinder - 3er Grado

X = CONTENIDO NO ENSEÑADO TODAVÍA

1 = TIENE DIFICULTADES CON EL ESTÁNDAR

2 = SE ACERCA AL ESTÁNDAR

3 = CUMPLE LA NORMA

4° - 6° GRADO

X = CONTENIDO AÚN NO ENSEÑADO

1 = TIENE DIFICULTADES CON EL ESTÁNDAR

2 = SE ACERCA AL ESTÁNDAR

3 = CUMPLE LA NORMA

4 = SUPERA LA NORMA

